

Pioneer

STEREO CD TUNER
COMBINÉ RADIO/CD

XC-L11

STEREO POWER AMPLIFIER
AMPLIFICATEUR DE PUISSANCE STÉRÉO

M-L11

SPEAKER SYSTEM
ENCEINTES ACOUSTIQUE

S-L11-Q-LRW

S-L11-S-LRW

Operating Instructions
Mode d'emploi

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

WARNING: THE APPARATUS IS NOT WATERPROOF, TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE AND DO NOT PUT ANY WATER SOURCE NEAR THIS APPARATUS, SUCH AS VASE, FLOWER POT, COSMETICS CONTAINER AND MEDICINE BOTTLE ETC.

H001AEn

ATTENTION: CET APPAREIL N'EST PAS IMPERMEABLE, AFIN DE PREVENIR TOUT RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE OU DE DEBUT D'ENCENDIE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A L'HUMIDITE OU A LA PLUIE ET NE PLACER AUPRES DE LUI AUCUNE SOURCE D'EAU, TELS QUE VASES, POTS DE FLEUR, COSMETIQUES, FLACONS DE MEDICAMENTS, ETC.

H001AFr

IMPORTANT



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION

**RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN**

CAUTION:

TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

H002_En

IMPORTANT



Ce symbole de l'éclair, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du coffret de l'appareil, de "tensions dangereuses" non isolées d'une grandeur suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les êtres humains.

ATTENTION

**DANGER D'ELECTROCUTION
NE PAS OUVRIR**

ATTENTION:

POUR EVITER TOUT RISQUE D'ELECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE PANNEAU ARRIERE). AUCUNE PIECE REPARABLE PAR L'UTILISATEUR NE SE TROUVE A L'INTERIEUR. CONFIER TOUT ENTRETIEN A UN PERSONNEL QUALIFIE UNIQUEMENT.



Ce point d'exclamation, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, dans les documents qui accompagnent l'appareil, d'explications importantes du point de vue de l'exploitation ou de l'entretien.

H002AFr

These labels can be found on the rear panel of the XC-L11 and on the top panel of the M-L11.

Ces étiquettes se trouvent sur le panneau arrière du XC-L11 et sur le panneau supérieur du M-L11.



CAUTION

**RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN**

ATTENTION

**DANGER D'ELECTROCUTION
NE PAS OUVRIR**

IMPORTANT

FOR USE IN THE UNITED KINGDOM

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue : Neutral
Brown : Live

If the plug provided is unsuitable for your socket outlets, the plug must be cut off and a suitable plug fitted.

The cutoff plug should be disposed of and must

not be inserted into any 13 amp socket as this can result in electric shock. The plug or adaptor of the distribution panel should be provided with a 5 amp fuse. As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

Do not connect either wire to the earth terminal of a three-pin plug.

NOTE

After replacing or changing a fuse, the fuse cover in the plug must be replaced with a fuse cover which corresponds to the colour of the insert in the base of the plug or the word that is embossed on the base of the plug, and the appliance must not be used without a fuse cover. If lost, replacement fuse covers can be obtained from your dealer.

Only 5 A fuses approved by B.S.I. or A.S.T.A. to B.S. 1362 should be used.

● When using this product follow the instructions written on the underside of the unit, which concern rated voltage, etc.

● Lorsque vous utilisez ce produit, respectez les instructions inscrites sur le fond à propos de la tension nominale et d'autres paramètres.

This product complies with the Low Voltage Directive (73/23/EEC, amended by 93/68/EEC), EMC Directives (89/336/EEC, amended by 92/31/EEC and 93/68/EEC).

H015AEn

Ce produit est conforme à la directive relative aux appareils basse tension (73/23/CEE), à la directive CE relative à la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE, amendements 92/31/CEE et 93/68/CEE).

H015AFr

CAUTION:

THE STANDBY/ON BUTTON IS SECONDARY CONNECTED AND THEREFORE DOES NOT SEPARATE THE UNIT FROM MAINS POWER IN STANDBY POSITION. THEREFORE INSTALL THE UNIT SUITABLE PLACES EASY TO DISCONNECT THE MAINS PLUG IN CASE OF THE ACCIDENT. THE MAINS PLUG OF UNIT SHOULD BE UNPLUGGED FROM THE WALL SOCKET WHEN LEFT UNUSED FOR A LONG PERIOD OF TIME.

H017BEn

ATTENTION:

L'INTERRUPTEUR STANDBY/ON EST RACCORDE SECONDAIREMENT ET PAR CONSEQUENT NE SEPARA PAS L'APPAREIL DE L'ALIMENTATION SECTEUR SUR LA POSITION D'ATTENTE. INSTALLER L'APPAREIL DANS UN ENDROIT ADAPTE DE FACON A CE QU'IL SOIT FACILE DE DEBRANCHER LA FICHE D'ALIMENTATION EN CAS D'INCIDENT. LA FICHE D'ALIMENTATION DE L'APPAREIL DEVRAIT ETRE DEBRANCHEE DE LA PRISE MURALE LORSQUE QUE L'APPAREIL N'EST PAS UTILISE PENDANT UN CERTAIN TEMPS.

H017BFr

WARNING: BEFORE PLUGGING IN THE UNIT FOR THE FIRST TIME, READ THE FOLLOWING SECTION CAREFULLY. THE VOLTAGE OF THE AVAILABLE POWER SUPPLY DIFFERS ACCORDING TO COUNTRY OR REGION, BE SURE THAT THE POWER SUPPLY VOLTAGE OF THE AREA WHERE THIS UNIT WILL BE USED MEETS THE REQUIRED VOLTAGE (E.G., 230V OR 120V) WRITTEN ON THE REAR PANEL. H041 En

WARNING: THIS PRODUCT EQUIPPED WITH A THREE-WIRE GROUNDING (EARTHLING) TYPE PLUG, A PLUG HAVING A THIRD (GROUNDING, EARTHLING) PIN, IT WILL ONLY FIT INTO A GROUNDING (EARTHLING) TYPE POWER OUTLET. THIS IS A SAFETY FEATURE. IF YOU ARE UNABLE TO INSERT THE PLUG INTO THE OUTLET, CONTACT YOUR ELECTRICIAN TO REPLACE YOUR OBSOLETE OUTLET. DO NOT DEFEAT THE SAFETY PURPOSE OF THE GROUNDING (EARTHLING) TYPE PLUG. H043 En

CAUTION

This product contains a laser diode of higher class than 1. To ensure continued safety, do not remove any covers or attempt to gain access to the inside of the product.

Refer all servicing to qualified personnel.

The following caution label appears on your player.

Location: on the bottom panel of the unit



H018A_En

WARNING: NO NAKED FLAME SOURCES, SUCH AS LIGHTED CANDLE, SHOULD BE PLACED ON THE APPARATUS. IF NAKED FLAME SOURCES ACCIDENTALLY FALL DOWN, FIRE SPREAD OVER THE APPARATUS THEN MAY CAUSE FIRE. H044 En

CAUTION: These speaker terminals can be under HAZARDOUS VOLTAGE. When you connect or disconnect the speaker cables, to prevent the risk of electric shock, do not touch uninsulated parts before disconnecting the power cord. H047 En

Operating Environment H045 En

Operating environment temperature and humidity:

+5°C – +35°C (+41°F – +95°F); less than 85%RH (cooling vents not blocked)

Do not install in the following locations

- Location exposed to direct sunlight or strong artificial light
- Location exposed to high humidity, or poorly ventilated location

ATTENTION: AVANT DE BRANCHER L'APPAREIL POUR LA PREMIERE FOIS, LIRE ATTENTIVEMENT LA SECTION SUIVANTE. LE VOLTAGE POUR L'ALIMENTATION ELECTRIQUE EST DIFFERENT SELON LES PAYS ET REGIONS, ASSUREZ VOUS QUE L'ALIMENTATION ELECTRIQUE DU LIEU OU VOUS UTILISEREZ L'APPAREIL POSSEDE LE VOLTAGE REQUIS (E.G., 230V OU 120V) INDIQUE SUR LE PANNEAU ANTERIEUR. H041 Fr

ATTENTION: CE PRODUIT ETANT MUNI D'UN TYPE DE FICHE A TROIS FILS DE TERRE, C'EST A DIRE UNE FICHE AYANT UNE TROISIEME BROCHE DE TERRE, IL S'ADAPTERA UNIQUEMENT DANS UNE PRISE DE TERRE. CECI EST UNE MESURE DE SECURITE. S'IL VOUS N'ARRIVEZ PAS A INSERER LA FICHE DANS LA PRISE DE COURANT CONTACTEZ VOTRE ELECTRICIEN AFIN QU'IL CHANGE LA PRISE DE COURANT OBSOLETE. NE PAS MODIFIER LA FONCTION DE SECURITE OFFERTE PAR LA FICHE DE TERRE. H043 Fr

ATTENTION

Ce produit renferme une diode à laser d'une catégorie supérieure à 1. Pour garantir une sécurité constante, ne pas retirer les couvercles ni essayer d'accéder à l'intérieur de l'appareil. Pour toute réparation, s'adresser à un personnel qualifié.

L'étiquette d'avertissement représentée ci-dessous est apposée sur votre appareil.

Emplacement: sur le panneau inférieur de l'appareil



H018A_Fr

ATTENTION: NE PLACEZ AUCUNE SOURCE DE FLAMME NUE, TELLE QUE LES BOUGIES ALLUMÉES, PRES DE L'APPAREIL. SI UNE SOURCE DE FLAMME NUE DEVAIT TOMBER ACCIDENTELLEMENT SUR L'APPAREIL, LE FEU SE REPAINDRAIT SUR L'APPAREIL ET POURRAIT CAUSER UN INCENDIE. H044 Fr

ATTENTION: Ces raccordements de haut parleurs peuvent provoquer des DECHARGES ELECTRIQUES. Lorsque vous branchez ou débranchez les fils des hauts parleurs, afin d'éviter les risques de décharge électrique, ne pas toucher les parties non isolées avant d'avoir débranché le raccordement d'alimentation. H047 Fr

Conditions de Fonctionnement H045 Fr

Température et humidité ambiante lors du fonctionnement:

+5°C – +35°C (+41°F – +95°F); inférieur à 85%RH (events d'aération non obstrués)

Ne pas installer dans les lieux suivants

- Lieux exposés à la lumière direct du soleil ou lumière artificielle forte
- Lieux exposés à une forte humidité ou lieux peu ventilés

VENTILATION: When installing this unit, make sure to leave space around the unit for ventilation to improve heat radiation (at least 30 cm at top, 15 cm at rear, and 15 cm at each side).

WARNING: Slot and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, to prevent fire hazard, the openings should never be blocked and covered with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc. Also do not put the apparatus on the thick carpet, bed, sofa, or fabric having a thick pile.

H040 En

Contents

1 Before you start

Checking what's in the box	6
Using this manual	6
Putting the battery in the remote	6
Using the remote control	7
Hints on installation	8
Placing the speakers	8
Avoiding problems with condensation	9
Moving the system	9
Discs compatible with this system	9

2 Connecting up

Connecting the system components	10
Non-skid pads	10
Connecting the subwoofer	11
Connecting the speakers	12
Setting up the speaker stands	13
Mounting the satellite speakers on a wall	14
Connecting the supplied antennas	14
AM loop antenna	15
FM wire antenna	16
Connecting external antennas	16
External AM antenna	16
External FM antenna	16
Connecting other components	17
Connecting the optional CD recorder	18
Connecting the power	18

3 Controls and displays

Front panel	19
Remote control	19
Display	20

4 Getting Started

Introduction	21
Using menus	21
Switching on and setting the clock	22
Changing the clock display format	23
Playing CDs	24
Basic playback controls	24
Listening to the radio	25
Improving FM stereo sound	26
Playing other connected components	27
Reducing the auxiliary input level	27
Adjusting the sound	28

5 More CD features

Programming the track order	29
Checking the playlist order	30
Deleting the playlist	30
Using repeat play	30
Using random play	31
Changing the display	32

6 More tuner features

Saving station presets	33
Listening to station presets	34
Naming station presets	34
Tuner system displays	35
Using RDS	36
RDS Program types	36
Displaying RDS information	37
Searching for a program type	38

7 Using the timer

Using the wake up timer	39
Activating/deactivating the wake up timer	40
Checking the timer settings	40
Using the sleep timer	41
Recording using the timer	42
Activating/deactivating the record timer	43

8 Additional information

Beep mode	44
Changing the brightness level	44
Taking care of your system	45
Disc lens cleaner	45
Taking care of your discs	45
Storing discs	46
Discs to avoid	46
Troubleshooting	47
Specifications	49
Demo display	52

POWER-CORD CAUTION

S002 En

Handle the power cord by the plug. Do not pull out the plug by tugging the cord and never touch the power cord when your hands are wet as this could cause a short circuit or electric shock. Do not place the unit, a piece of furniture, etc., on the power cord, or pinch the cord. Never make a knot in the cord or tie it with other cords. The power cords should be routed such that they are not likely to be stepped on. A damaged power cord can cause a fire or give you an electrical shock. Check the power cord once in a while. When you find it damaged, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer for a replacement.

VENTILATION: Lors de l'installation de cet appareil, veillez à ménager un espace suffisant autour de ses parois de manière à ce que la chaleur puisse se dissiper aisément (au moins 30 cm à l'apartie supérieure, 15 cm à l'arrière et 15 cm de chaque côté).

ATTENTION: Les événements et les ouvertures dans la structure sont prévus pour la ventilation et pour assurer le bon fonctionnement du produit et pour la protéger des risques de surchauffe, et des risques d'incendie, les ouvertures ne doivent jamais être bloquées ni couvertes par des matériaux tels que journaux, nappes, rideaux, etc. De même, ne pas positionner l'appareil sur un tapis épais, lit, canapé ou tout meuble possédant un rembourrage épais. H040 Fr

Table des matières

1 Avant de commencer

Vérification du contenu de la boîte	6
Utilisation de ce mode d'emploi	6
Installation de la pile dans la télécommande	6
Utilisation de la télécommande	7
Conseils d'installation	8
Installation des enceintes	8
Prévention des problèmes dus à la condensation	9
Déplacement de la chaîne	9
Disques compatibles avec cet appareil	9

2 Raccordements

Branchement des composantes du système	10
Coussinets anti-dérappants	10
Branchement du caisson de graves	11
Branchement des enceintes	12
Installation des pieds d'enceinte	13
Fixation des enceintes satellites sur un mur	14
Branchement des antennes (accessoires inclus)	14
Antenne cadre AM	15
Antenne filaire FM	16
Branchement des antennes extérieures	16
Antenne AM extérieure	16
Antenne FM extérieure	16
Branchement des autres composantes	17
Branchement de l'enregistreur de disques compacts en option	18
Branchement à la source d'alimentation	18

3 Commandes et fenêtre d'affichage

Panneau avant	19
Télécommande	19
Fenêtre d'affichage	20

4 Préparation

Introduction	21
Utilisation des menus	21
Activation et réglage de l'affichage de l'heure	22
Changement du format d'affichage de l'heure	23
Lecture de CD	24
Commandes de lecture de base	24
Ecoute de la radio	25
Amélioration du son stéréo FM	26
Commandes des autres appareils de la chaîne	27
Diminution du niveau d'entrée auxiliaire	27
Réglage du son	28

5 Autres fonctions du lecteur de CD

Programmation de l'ordre de lecture des plages	29
Vérification de l'ordre de lecture de la playlist	30
Annulation de la playlist	30
Mode de lecture répétée	30
Mode de lecture aléatoire	31
Changement de l'affichage	32

6 Autres fonctions du tuner

Mémorisation des stations présélectionnées	33
Ecoute des stations présélectionnées	34
Attribution d'un nom aux stations présélectionnées	34
Affichages du système de tuner	35
Utilisation de la fonction RDS	36
Types de programmes RDS	36
Affichage des informations RDS	37
Recherche d'un type de programme	38

7 Utilisation des fonctions de l'horloge

Utilisation de la fonction de réveil	39
Activation/désactivation du réveil	40
Vérification des réglages de programmation	40
Utilisation du programmeur de veille	41
Enregistrement à l'aide de la fonction de programmation	42
Activation/désactivation du programmeur d'enregistrement	43

8 Informations complémentaires

Mode de signal sonore	44
Réglage de la luminosité	44
Entretien de votre appareil	45
Produit de nettoyage pour l'optique de l'appareil	45
Entretien de vos disques	45
Rangement des disques	46
Disques à éviter	46
Dépannage	47
Spécifications	50
Affichage de démo	52

NOTE IMPORTANTE SUR LE CÂBLE D'ALIMENTATION

Tenir le câble d'alimentation par la fiche. Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble et ne pas toucher le câble avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer un court-circuit ou un choc électrique. Ne pas poser l'appareil ou un meuble sur le câble. Ne pas pincer le câble. Ne pas faire de noeud avec le câble ou l'attacher à d'autres câbles. Les câbles d'alimentation doivent être posés de façon à ne pas être écrasés. Un câble abîmé peut provoquer un risque d'incendie ou un choc électrique. Vérifier le câble d'alimentation de temps en temps. Contacter le service après-vente PIONEER le plus proche ou le revendeur pour un remplacement.

S002 Fr

■ Checking what's in the box

Thank you for buying this Pioneer product. Before starting to set up your new system, please check that you have received the following supplied accessories:

- Lithium battery (CR2025) (for remote control)
- Remote control unit
- System cable
- Display cable
- AC power cord
- FM wire antenna
- AM loop antenna
- Warranty card
- Operating instructions

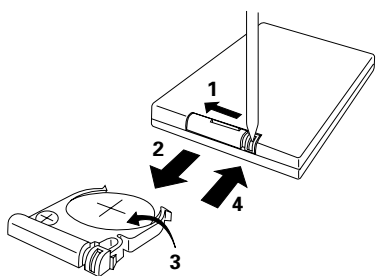
With the speakers you should also have received the following:

- Subwoofer connecting cable
- Speaker cables (x2)
- Speaker stands (x2)
- Non skid pads for satellite speakers (x4)

■ Using this manual

This manual is for the XC-L11 CD tuner, as well as for the M-L11, S-L11-Q-LRW, and S-L11-S-LRW. It is split into three sections: setting up (chapters 1 and 2); using the system (chapters 3 to 7), and additional information (chapter 8). This last chapter contains care information for the unit and discs, a troubleshooting section and specifications.

■ Putting the battery in the remote



- 1 Turn over the remote control, then use a pen or pencil to release the battery cover catch.
- 2 Slide out the battery holder.

■ Vérification du contenu de la boîte

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit Pioneer. Avant de commencer à installer votre nouveau système, assurez-vous que vous avez bien reçu les accessoires suivants:

- Pile au lithium (CR2025) (pour la télécommande)
- Télécommande
- Câble du système
- Câble d'affichage
- Câble d'alimentation CA
- Antenne filaire FM
- Antenne cadre AM
- Carte de garantie
- Mode d'emploi

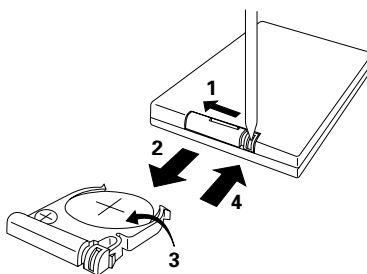
Avec les enceintes, vous devez recevoir également les éléments suivants:

- Câble de branchement du caisson de graves (subwoofer)
- Câbles des enceintes (x2)
- Pieds d'enceinte (x2)
- Coussinets anti-dérapants pour enceintes satellites (x4)

■ Utilisation de ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi est consacré au tuner CD XC-L11, ainsi qu'aux M-L11, S-L11-Q-LRW et S-L11-S-LRW. Il se divise en trois parties: l'installation (chapitres 1 et 2), l'utilisation du système (chapitres 3 à 7) et les informations complémentaires (chapitre 8). Ce dernier chapitre contient les instructions d'entretien de l'appareil et des disques, une section de dépannage et les spécifications.

■ Installation de la pile dans la télécommande



- 1 Retournez la télécommande, puis utilisez un bic ou un crayon pour libérer l'attache du couvercle du logement de la pile.
- 2 Faites coulisser le porte-pile pour l'extraire.

3 Put in the supplied battery.

Take care to put it in the right way up (+ side up).

4 Push the battery holder back in, and your remote is ready for use.

Caution!

- Make sure not to damage the controller by inserting the battery holder incorrectly (check the diagram above).
- Make sure that the plus and minus sides of the battery match the indications on the battery compartment.
- Remove batteries from equipment that isn't going to be used for a month or more.
- Keep the lithium battery out of reach of children.
- If somebody swallows the lithium battery, immediately call your doctor.
- When disposing of used batteries, please comply with governmental regulations or environmental laws that apply in your country or area.

3 Placez la pile (accessoire inclus).

Veillez à la placer dans le bon sens (côté + vers le haut).

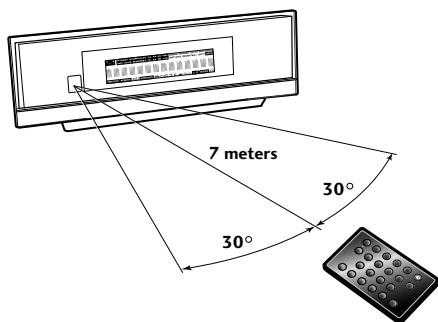
4 Remplacez le porte-pile dans la télécommande. Celle-ci est maintenant prête à l'emploi.

Attention!

- Veillez à ne pas endommager la télécommande en introduisant le porte-pile de manière incorrecte (Cf. schéma ci-dessus).
- Assurez-vous que les côtés positif et négatif de la pile correspondent aux indications du logement de la pile.
- Enlevez les piles de l'appareil s'il ne doit pas être utilisé pendant un mois ou plus.
- Veillez à ce que la pile au lithium reste hors d'atteinte des enfants.
- Si quelqu'un avale la pile au lithium, faites immédiatement appel au médecin.
- Lorsque vous jetterez les piles, veillez à respecter la réglementation ou les normes environnementales en vigueur dans votre pays ou dans votre région.

Using the remote control

The diagram below shows the operating range of the remote control.

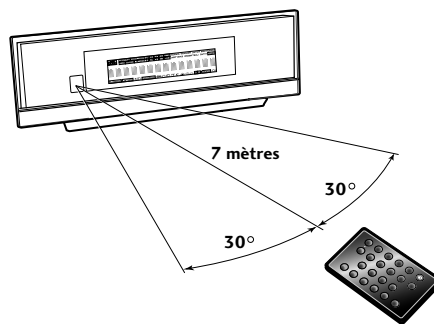


Keep in mind the following when using the remote control:

- Make sure that nothing is blocking the remote sensor on the unit.
- Remote operation may become unreliable if direct sunlight or fluorescent light is shining onto the remote sensor. Make sure you place the unit in a suitable location.
- Remotes for different devices can interfere with each other. Avoid using remotes for other equipment located nearby this unit.
- Replace the battery when you notice a fall off in the operating range of the remote.

Utilisation de la télécommande

Le schéma ci-dessous représente le rayon d'action de la télécommande.



Gardez les recommandations suivantes à l'esprit lors de l'utilisation de la télécommande:

- Assurez-vous que rien n'occulte le capteur de l'appareil destiné aux signaux de la télécommande.
- Le fonctionnement de la télécommande risque d'être altéré si le soleil direct ou la lumière d'une lampe fluorescente éclairent le capteur. Veillez à placer l'appareil à un endroit adapté.
- Les signaux de télécommandes destinées à divers appareils risquent d'interférer les uns avec les autres. Evitez d'utiliser des télécommandes pour d'autres appareils situés dans le voisinage de ce tuner.
- Remplacez la pile lorsque vous constatez une diminution du rayon d'action de la télécommande.

Hints on installation

We want you to enjoy using this unit for years to come, so please bear in mind the following points when choosing a suitable location for it:

Do...

- ✓ Use in a well-ventilated room.
- ✓ Place on a solid, flat, level surface, such as a table, shelf or stereo rack.

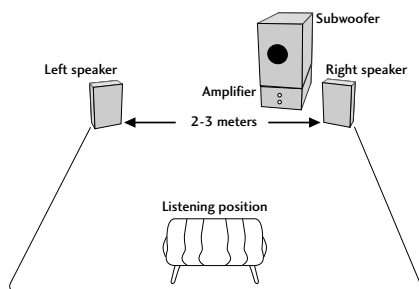
Don't...

- ✗ Use in a place exposed to high temperatures or humidity, including near radiators and other heat-generating appliances.
- ✗ Place on a window sill or other place where the system will be exposed to direct sunlight.
- ✗ Use in an excessively dusty or damp environment.
- ✗ Use near a television or monitor as you may experience interference—especially if the television uses an indoor antenna.
- ✗ Use in a kitchen or other room where the system may be exposed to smoke or steam.
- ✗ Use on a thick rug or carpet, or cover with cloth—this may prevent proper cooling of the unit.
- ✗ Place on an unstable surface, or one that is not large enough to support all four of the unit's feet.

Placing the speakers

Ideally, the satellite speakers should be at about ear-level when you're listening to them. Putting them on the floor, or mounting them very high on a wall is not recommended. For the best stereo effect, place the speakers 2–3 meters apart.

Placement of the subwoofer is not as critical as the satellite speakers because bass sounds are much less directional than middle and treble sounds. If you want, you can place it on top of the amplifier to save space. However, bear the following points in mind when choosing a suitable location.



Conseils d'installation

Nous souhaitons que vous puissiez profiter de cette unité pendant les années à venir, veuillez donc garder en mémoire les points suivants au moment de choisir un endroit convenable pour son installation :

À faire...

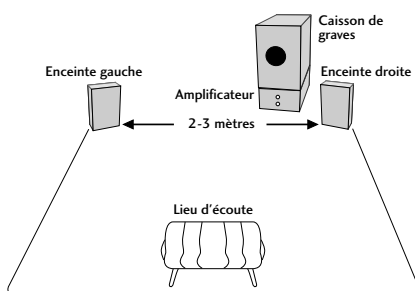
- ✓ Utilisez-la dans une pièce bien aérée.
- ✓ Placez-la sur une surface solide, plate, nivelée, telle qu'une table, une étagère ou étagère pour chaîne stéréo.

À ne pas faire...

- ✗ Ne l'utilisez pas dans un endroit exposé à de hautes températures ou à de l'humidité, y compris près de radiateurs et d'autres appareils générateurs de chaleur.
- ✗ Ne la placez pas sur le rebord d'une fenêtre ou autre endroit exposé directement aux rayons du soleil.
- ✗ Ne l'utilisez pas dans un environnement excessivement poussiéreux ou humide.
- ✗ Ne l'utilisez pas près d'un téléviseur ou d'un moniteur puisque vous pouvez expérimenter des interférences—spécialement si le téléviseur emploie une antenne intérieure.
- ✗ Ne l'utilisez pas dans une cuisine ou autre pièce où le lecteur peut être exposé à de la fumée ou de la vapeur.
- ✗ N'utilisez pas de couverture, ni de tapis épais, ou un linge pour la recouvrir—ceci peut empêcher le refroidissement correct de l'unité.
- ✗ Ne la placez pas sur une surface instable, ou pas assez grande pour supporter les quatre pieds de l'unité.

Installation des enceintes

Dans l'idéal, les enceintes satellites doivent être à peu près à la hauteur de vos oreilles lorsque vous écoutez un enregistrement. Il est déconseillé de les placer sur le sol ou très haut sur un mur. Pour obtenir le meilleur effet stéréo, placez les enceintes à 2 à 3 mètres de distance l'une de l'autre. L'emplacement du caisson de graves n'est pas aussi important que celui des enceintes satellites car les sons graves sont beaucoup moins directionnels que les sons moyens et les aigus. Si vous le souhaitez, vous pouvez le placer au-dessus de l'amplificateur, pour économiser l'espace. Toutefois, gardez les points suivants à l'esprit lors du choix d'un emplacement adapté.



- Although you have some freedom in placement, experiment with different subwoofer locations—some will sound better than others from your usual listening position.
- As with other audio components, don't place the amplifier near heaters, radiators or other appliances that generate heat.
- Don't use the amplifier on a thick rug or carpet as this can also cause ventilation problems.



Note

Avoid touching the actual speaker cone when installing or moving the subwoofer.



Important

The satellite speakers supplied with this system are magnetically shielded. However, placing them extremely close to a television may result in color distortion on the screen. If this happens, move the speakers a little further away and switch off the television for 15–30 minutes.

■ Avoiding problems with condensation

Condensation may form inside the system if it is brought into a warm room from outside, or if the temperature of the room rises quickly. Although the condensation won't damage the system, it may temporarily impair its performance. For this reason you should leave it to adjust to the warmer temperature for about an hour before switching on and using.

■ Moving the system

If you need to move the system, first switch it off and unplug from the wall outlet. Never lift or move the unit during playback—discs rotate at a high speed and may be damaged.

■ Discs compatible with this system

Any disc that displays one of the following logos should play in this system. Other discs (such as CD-ROMs) will not play in this unit.



Single sided / Single layer. 12 cm or 8 cm discs.

Linear PCM digital audio. (Also compatible with finalized CD-Recordable discs.)

Discs are divided into 'tracks'.

This system can play CD-R and CD-RW discs recorded with audio. However, depending on the condition of the player and the disc, you may find that not all discs will play successfully. (For example, if the disc is scratched or dirty, or if the player's pickup lens is dirty.) Note that this unit cannot record onto recordable discs.

- Vous disposez d'une certaine liberté pour placer le caisson de graves mais essayez divers emplacements, car certains peuvent donner un meilleur résultat acoustique que d'autres à partir de votre lieu d'écoute habituel.
- Comme dans le cas d'autres appareils audio, ne placez pas l'amplificateur à proximité d'appareils de chauffage, de radiateurs ou d'autres appareils générant de la chaleur.
- N'utilisez pas l'amplificateur sur une nappe ou un tapis épais, car cela pourrait également entraîner des problèmes de ventilation.



Remarque

Évitez de toucher le cône du haut-parleur même lors de l'installation ou du déplacement du caisson de graves.



Important

Les enceintes satellites fournies avec ce système sont protégées magnétiquement. Cependant, si elles sont placées très près d'un poste de télévision, les couleurs risquent de devenir infidèles à l'écran. Dans ce cas, placez les enceintes un peu plus à l'écart et éteignez la télévision pendant 15 à 30 minutes.

■ Prévention des problèmes dus à la condensation

De la condensation peut se former à l'intérieur du lecteur si celui-ci est déplacé de l'extérieur à une pièce chaude, ou si la température de la pièce s'élève rapidement. Quoique la condensation n'endommagera pas le lecteur, elle peut diminuer temporairement son fonctionnement normal. Dans ce cas vous devriez le laisser tel quel pendant environ une heure afin qu'il s'adapte à la plus chaude température avant de l'allumer et de l'utiliser.

■ Déplacement de la chaîne

Si vous avez besoin de déplacer la chaîne, éteignez-la d'abord et débranchez-la de la prise. Ne soulevez ni déplacez jamais l'unité pendant la lecture—les disques tournent à une haute vitesse et pourraient s'endommager.

■ Disques compatibles avec cet appareil

Tous les disques portant l'un des logos suivants peuvent être lus par cet appareil. Les autres formats (comme les CD-ROM) ne peuvent pas l'être.



Simple face / double couche. Disques de 12 cm ou 8 cm.

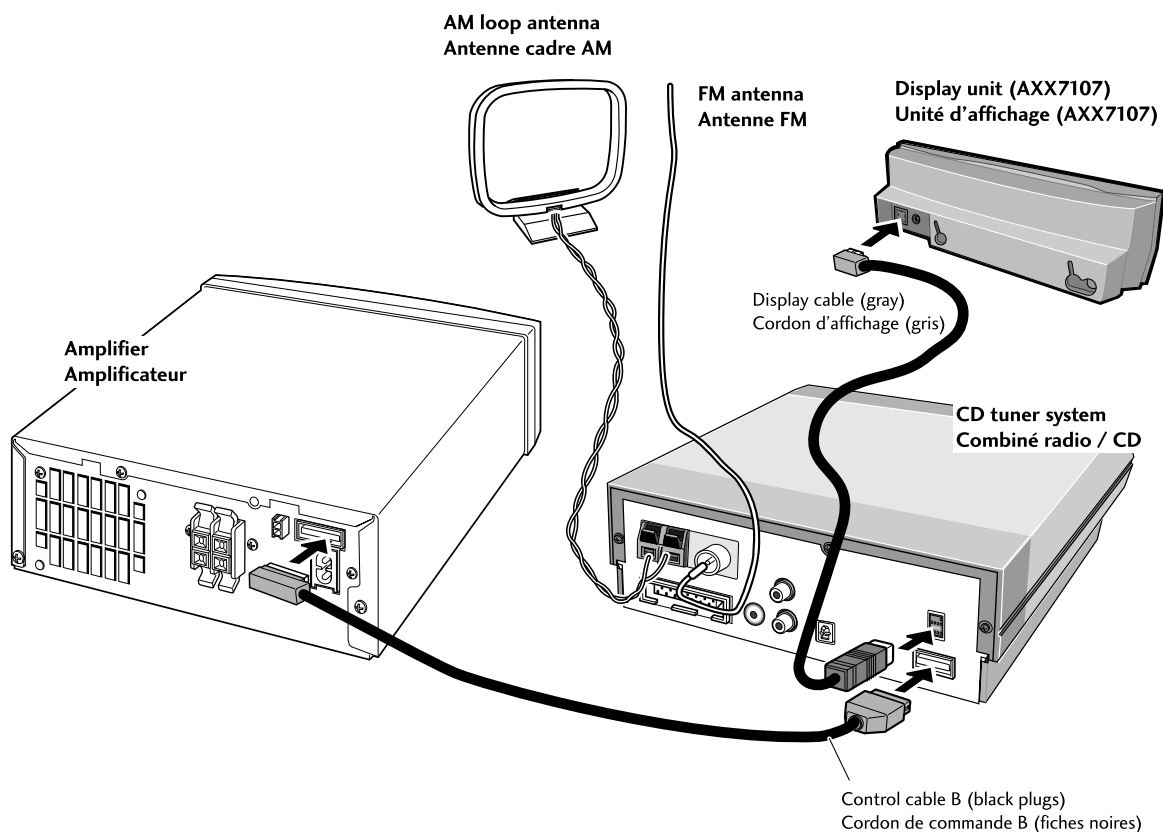
Disques audio numériques PCM linéaires. (Également compatible avec des disques compacts enregistrables finalisés.)

Les disques sont divisés en "pages".

Cet appareil peut lire les CD-R et les CD-RW qui portent un enregistrement audio. Cependant, en fonction de l'état du lecteur ou du disque, il est possible que tous les disques ne puissent être lus correctement (si le disque est griffé ou sale, ou si l'optique du capteur est sale, par exemple). Cet appareil n'est pas conçu pour l'enregistrement sur disque compact enregistrable.

■ Connecting the system components

■ Branchement des composantes du système



Important

Before making or changing any rear panel connections, make sure that all the components are switched off and unplugged from the power supply.

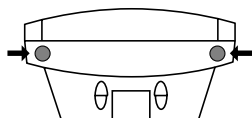


Important

Avant d'effectuer ou de modifier les branchements sur le panneau arrière, assurez-vous que toutes les composantes sont désactivées et débranchées de la source d'alimentation.

■ Non-skid pads

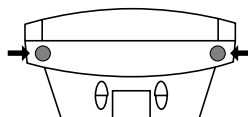
- Remove the supplied non-slip pads from the paper, and stick two onto the base of each speaker.



Under side

■ Coussinets anti-dérapants

- Découlez les coussinets anti-dérapants (accessoires inclus) du papier et collez-en deux sur la partie inférieure de chaque enceinte.

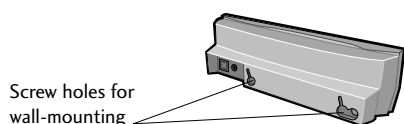


Fond du haut-parleur

- 1 Plug the L-shaped end of the display cable into the connector on the rear of the display unit (AXX7107).

- 2 Plug the other end of the display cable into **USE ONLY WITH AXX7107** jack on the CD tuner system.

It is possible to wall-mount the display unit using two screws (not supplied) securely fastened to a wall. Line the screws up with the holes on the rear side of the unit and hang the unit on the wall.



Caution

Pioneer bears no responsibility for accidents resulting from faulty assembly or installation, insufficient mounting strength of walls or other building fixtures, misuse or natural disasters.

■ Connecting the subwoofer

Use the supplied subwoofer cable to connect the subwoofer to the amplifier (see diagram on next page).

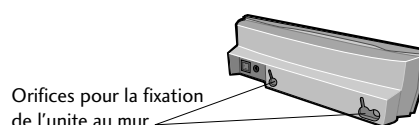
- 1 Twist off the plastic shielding then twist the exposed wire strands together.
- 2 Press the speaker terminal tabs to open and insert one wire into each terminal.
The white wire connects to the black terminal; the gray wire to the red.
- 3 Release the speaker terminal tabs to secure the speaker cable.
- 4 Connect the other end of the cable to the subwoofer terminal (jack marked **SUPER WOOFER**) on the amplifier.

The cable will only plug in one way; line up the plug and socket before fully inserting.

- 1 Branchez l'extrémité en L du câble d'affichage au connecteur situé à l'arrière de l'unité d'affichage (AXX7107).

- 2 Branchez l'autre extrémité du câble d'affichage dans la prise portant l'indication **USE ONLY WITH AXX7107** du système de tuner CD.

Il est possible de fixer l'unité d'affichage au mur à l'aide de deux vis (accessoires non inclus) en veillant à les visser de manière sûre. Alignez les vis sur les orifices situés à l'arrière de l'unité et fixez l'unité au mur.



Attention

Pioneer décline toute responsabilité dans le cas d'accidents dus à un montage ou à une installation incorrects, à la fragilité du mur de support ou d'autres supports de fixation, à une utilisation incorrecte ou à une catastrophe naturelle.

■ Branchement du caisson de graves

Utilisez le fil de caisson de graves (accessoire inclus) pour brancher celui-ci à l'amplificateur (Cf. schéma à la page suivante).

- 1 Otez la protection en plastique, puis enrroulez ensemble les fils laissés à nu.
- 2 Appuyez sur les languettes des bornes d'enceintes pour les ouvrir et insérez chaque fil dans la borne correspondante.
Le fil blanc doit être branché à la borne noire; le gris, à la borne rouge.
- 3 Lâchez les languettes de la borne de l'enceinte pour fixer le fil de l'enceinte.
- 4 Branchez l'autre extrémité du fil du caisson de graves (prise portant l'indication **SUPER WOOFER**) à l'amplificateur.

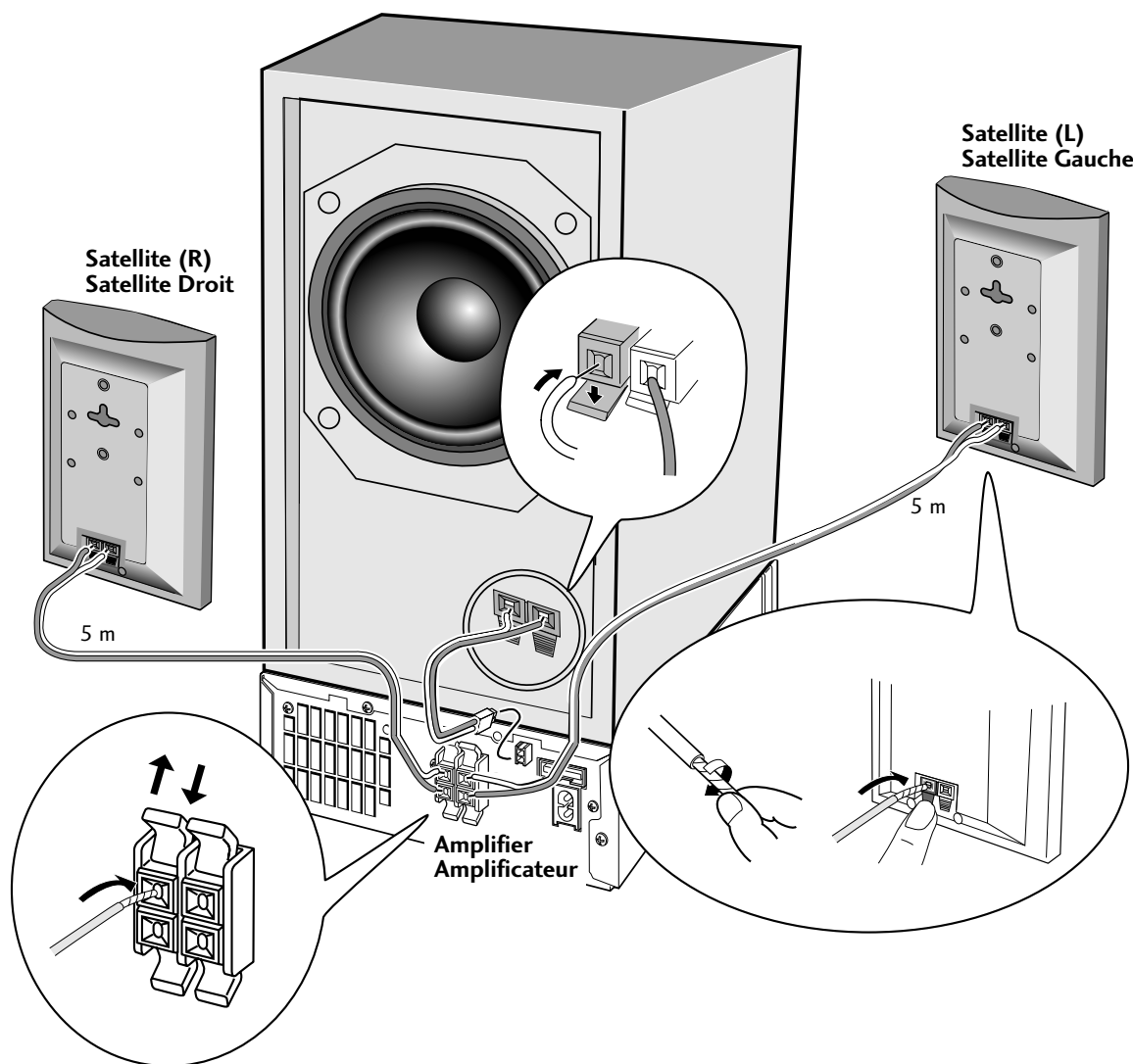
Le fil ne peut être branché que dans un sens: alignez la prise et la borne femelle avant d'introduire la prise.

Connecting the speakers

For proper sound, it's important to connect the + (red) and – (black) terminals for each speaker correctly. The supplied speaker cables are marked to make connection easier.

Branchement des enceintes

Pour un son de bonne qualité, il est nécessaire de brancher correctement les bornes + (rouge) et – (noire) à chaque enceinte. Les fils d'enceintes (accessoires inclus) portent une indication, afin de faciliter le raccordement.



- 1 Twist off the protective covers on the ends of the speaker cable.
- 2 Press the speaker terminal tabs to open and insert one wire into each terminal.
- 3 Release the speaker terminal tabs to secure the speaker cable.
- 4 Connect the other end of the cable to the speakers in the same way.

- 1 Otez les protections placées sur les extrémités du fil de l'enceinte.
- 2 Appuyez sur les languettes des bornes de l'enceinte pour les ouvrir et insérez chaque fil dans la borne correspondante.
- 3 Lâchez les languettes de la borne de l'enceinte pour fixer le fil de l'enceinte.
- 4 Branchez l'autre extrémité du fil sur les enceintes de la même façon.

**Caution**

Do not connect any other amplifier to this system. In rare cases this may result in smoke or fire.

Do not block the port opening on the front of the subwoofer. Also, do not put your hand or other object into the port: you may damage the subwoofer.

If you wish to connect speakers other than the ones supplied, use only speakers with a nominal impedance of 8Ω . Refer to the instructions that came with your speakers if you are unsure of their impedance before connecting them and switching on.

Setting up the speaker stands

There are two ways to insert the stands so that the satellite speakers can be placed upright on a table or other flat surface. For more on placing the speakers, refer to page 8.

- Insert the stands as shown below.

To place the speakers upright insert the stands as shown in **figure a**.

To place the speakers on their side, insert the stands as shown in **figure b**.

figure a

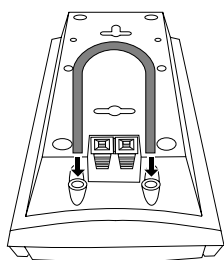
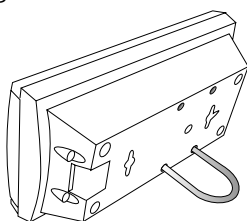


figure b

**Caution**

When moving the speakers, remove the stands first. Never carry the speakers by the stands at any time. This could result in damage or injury.

**Attention**

Ne branchez aucun autre amplificateur au système, sinon, dans de rares cas, de la fumée pourrait apparaître ou un incendie, survenir.

Ne bouchiez pas le point de raccordement situé à l'avant du caisson de graves. Ne glissez pas non plus la main ou un autre objet dans ce point de raccordement; vous risqueriez d'endommager le caisson de graves.

Si vous désirez brancher d'autres enceintes que celles qui sont fournies, n'utilisez que des enceintes d'une impédance standard de 8Ω . Si vous n'êtes pas sûr de leur impédance, reportez-vous aux instructions fournies avec vos enceintes avant de les brancher et de les mettre sous tension.

Installation des pieds d'enceinte

Il y a deux façons de monter les pieds pour pouvoir placer les enceintes satellites à la verticale sur une table ou sur toute autre surface plane. Pour plus d'informations sur l'installation des enceintes, reportez-vous à la page 8.

- Introduisez les pieds comme illustré ci-dessous.

Pour placer les enceintes à la verticale, introduisez les pieds comme illustré dans le **schéma a**.

Pour placer les enceintes latéralement, introduisez les pieds comme illustré dans le **schéma b**.

schéma a

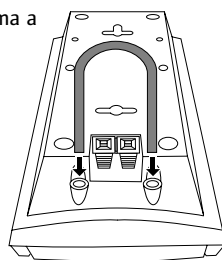
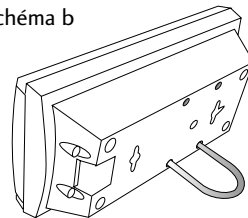


schéma b

**Attention**

Si vous souhaitez déplacer les enceintes, enlevez d'abord les pieds. Ne déplacez jamais les enceintes par leurs pieds; cette manœuvre risquerait de causer des dégâts ou des blessures.

■ Mounting the satellite speakers on a wall

Before mounting speakers on a wall check that the wall is strong enough. Pioneer disclaims any responsibility for damages due to falling speakers and other accidents caused by inappropriate strength of the wall or improper installation.

No screws or other fittings are supplied to mount the speakers on the wall.

- Use the hole located on the rear of the speaker to mount it on a screw in the wall.



Caution

Pioneer bears no responsibility for accidents resulting from faulty assembly or installation, insufficient mounting strength of walls or other building fixtures, misuse or natural disasters.

■ Connecting the supplied antennas

The supplied antennas provide a simple way to listen to AM and FM radio. If you find that reception quality is poor, an outdoor antenna should give you better sound quality—see *Connecting external antennas* on page 16 for more on how to do this.

■ Fixation des enceintes satellites sur un mur

Avant d'installer les enceintes sur un mur, assurez-vous que celui-ci est suffisamment solide pour les supporter. Pioneer décline toute responsabilité quant aux dégâts entraînés par la chute des enceintes ou par tout autre accident dû à la fragilité du mur de support ou à une installation incorrecte.

Aucune vis et aucun dispositif de fixation n'est fourni pour fixer les enceintes au mur.

- Utilisez l'orifice situé à l'arrière de l'enceinte pour fixer celle-ci au mur à l'aide d'une vis.



Attention

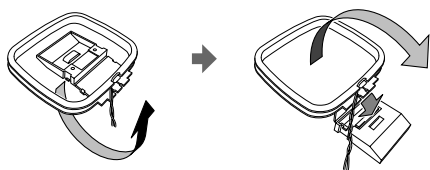
Pioneer décline toute responsabilité dans le cas d'accidents dus à un montage ou à une installation incorrects, à la fragilité du mur de support ou d'autres supports de fixation, à une utilisation incorrecte ou à une catastrophe naturelle.

■ Branchement des antennes (accessoires inclus)

Les antennes incluses dans l'équipement fournissent un moyen simple pour écouter la radio en ondes AM et FM. Si vous estimez que la réception radio est de mauvaise qualité, une antenne extérieure devrait vous offrir une qualité de son supérieure; reportez-vous à *Branchement des antennes extérieures*, à la page 16, pour plus d'informations sur l'installation de celle-ci.

■ AM loop antenna

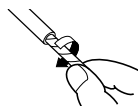
- 1 Assemble the antenna as shown.



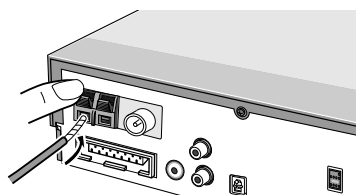
Note

If you plan to mount the AM antenna to a wall or other surface, secure the stand with screws before clipping the loop to the stand. Make sure the reception is clear.

- 2 Pull off the protective shields of both AM antenna wires.



- 3 Press the AM antenna terminal lever to open it, and insert a wire. Release the lever to secure.



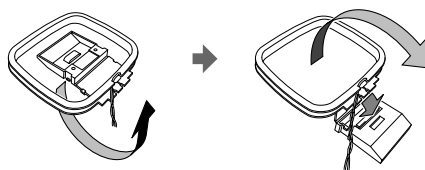
- 4 Connect the other strand of the AM antenna in the same way.

- 5 Place the AM antenna on a flat surface and point in the direction giving the best reception.

Avoid placing near computers, television sets or other electrical appliances and do not let it come into contact with metal objects.

■ Antenne cadre AM

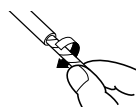
- 1 Installez l'antenne comme illustré.



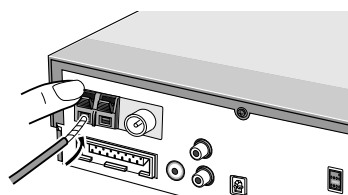
Remarque

Si vous comptez installer l'antenne AM sur un mur ou sur toute autre surface, fixez le support avec des vis avant d'attacher le cadre au support. Assurez-vous que la réception est claire.

- 2 Otez les protections des deux fils de l'antenne AM.



- 3 Appuyez sur la languette de la borne de l'antenne AM pour l'ouvrir, puis introduisez le fil. Lâchez la languette pour fixer le fil.



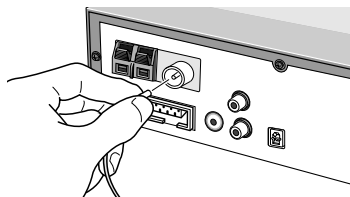
- 4 Branchez l'autre fil de l'antenne AM de la même façon.

- 5 Placez l'antenne AM sur une surface plane et orientez-la dans la direction qui offre la meilleure réception.

Évitez de la placer à proximité d'ordinateurs, de postes de télévision ou d'autres appareils électriques et ne la mettez pas en contact avec des objets métalliques.

FM wire antenna

- Plug the supplied FM antenna into the FM antenna terminal.



For best results, extend the FM antenna fully and fix to a wall or door frame. Don't drape loosely or leave coiled up.



Note

The signal earth (⏏) is designed to reduce noise when listening to AM radio. It is not an electrical safety earth.

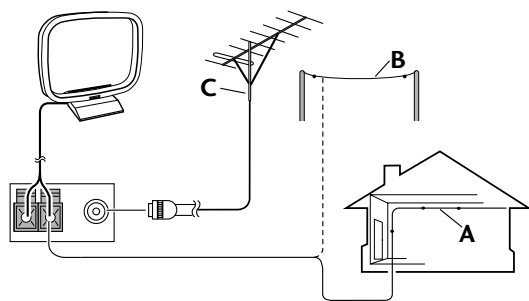
Connecting external antennas

External AM antenna

Use 5–6 meters of vinyl-insulated wire and set up either indoors (A) or outdoors (B). Leave the AM loop antenna connected.

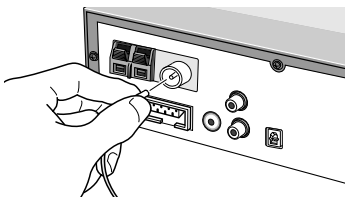
External FM antenna

Use 75 Ω coaxial cable with a PAL connector to hook up an external FM antenna (C).



Antenne filaire FM

- Branchez l'antenne FM (accessoire inclus) à la borne de l'antenne FM.



Pour une efficacité maximale, étendez complètement l'antenne FM et fixez-la au mur ou à un châssis de porte. Ne la laissez pas lâche ou enroulée sur elle-même.



Remarque

La prise de terre du signal (⏏) permet de diminuer les parasites lors de l'écoute des ondes radio AM. Il ne s'agit pas d'une prise de terre de sécurité.

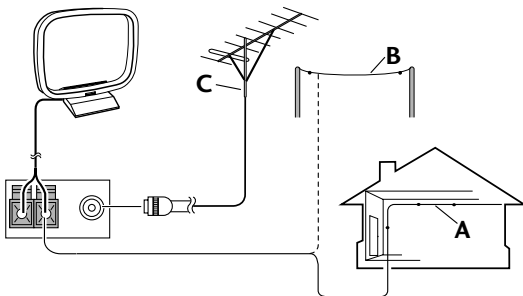
Branchement des antennes extérieures

Antenne AM extérieure

Utilisez 5 à 6 mètres de fil isolé au vinyle pour installer l'antenne à l'intérieur (A) ou à l'extérieur (B). Laissez l'antenne cadre AM branchée.

Antenne FM extérieure

Utilisez un câble coaxial de 75 Ω avec un connecteur PAL, pour brancher une antenne FM extérieure (C).



**Important**

Before making or changing any rear panel connections, make sure that all the components are switched off and unplugged from the power supply.

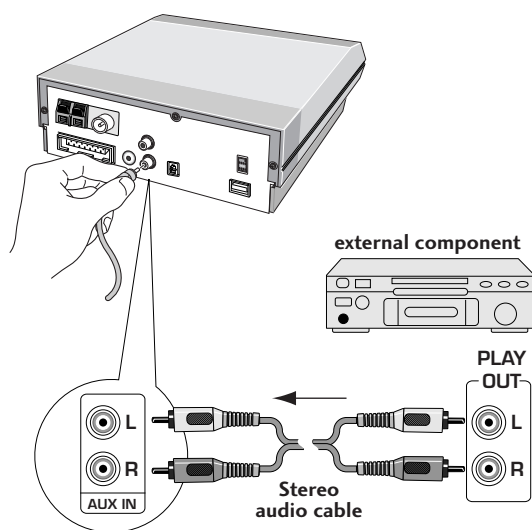
**Important**

Avant d'effectuer ou de modifier les branchements sur le panneau arrière, assurez-vous que toutes les composantes sont désactivées et débranchées de la source d'alimentation.

■ Connecting other components

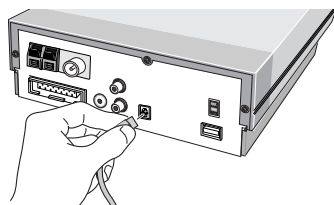
1 Use a stereo audio cable to connect the analog outputs of an external component to the AUX IN jacks of this unit.

This will allow you to play the component through this system.



2 Use a digital optical cable to connect the OPTICAL OUT jack of this system to the optical digital input of an external component.

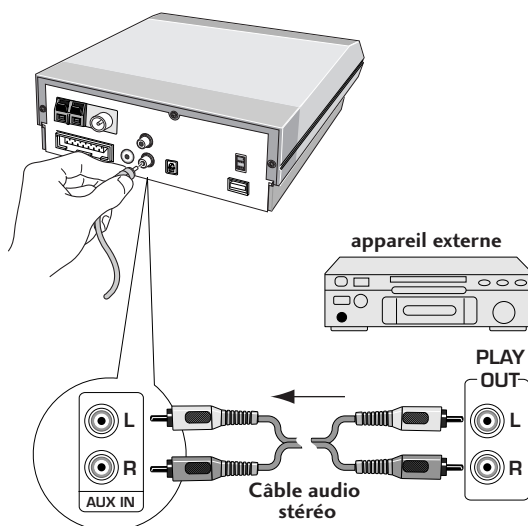
This will allow you to record from this system to an external digital recorder.



■ Branchement des autres composantes

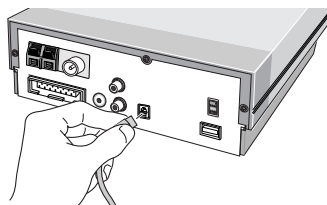
1 Utilisez un câble audio stéréo pour brancher les sorties analogiques d'un appareil externe aux prises AUX IN de ce système.

Vous pourrez ainsi commander cet appareil par l'intermédiaire de ce système.



2 Utilisez un câble optique numérique pour brancher la prise OPTICAL OUT de ce système à l'entrée optique numérique d'un appareil externe.

Vous pourrez ainsi procéder à des enregistrements à partir de ce système vers un enregistreur numérique externe.



■ Connecting the optional CD recorder

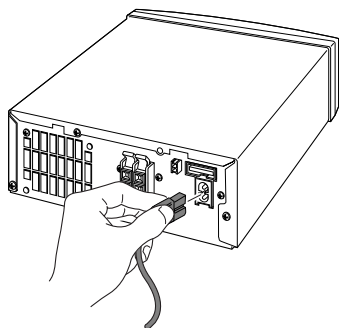
This connection is for the optional PDR-L77 CD recorder. Please refer to the manual that came with the unit for operation instructions.

- 1 **Connect the AUX IN jacks of the CD tuner to the ANALOG OUT jacks of the CD recorder.**
Use one set of the stereo audio cables supplied with the CD-recorder.
- 2 **Connect the SYSTEM CABLE jacks of the CD tuner to the ANALOG IN jacks of the adapter box supplied with the CD recorder.**
- 3 **Connect the supplied mini-plug control cord from the CD tuner (jack marked FROM MODEL PDR-L77) to the CD recorder (jack marked TO XC-L77).**
- 4 **Connect the optical digital output of the CD tuner to the optical digital input of the CD recorder.**
Use the supplied optical digital cable to make the connection.

■ Connecting the power

Before connecting the power and switching on for the first time make sure that everything is connected up properly.

- 1 **Plug one end of the supplied power cord into the AC INLET.**
- 2 **Plug the other end into a household power outlet.**



■ Branchement de l'enregistreur de disques compacts en option

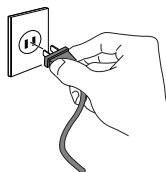
Ce raccordement concerne l'enregistreur de CD PDR-L77 en option. Pour les instructions d'utilisation, veuillez vous reporter au mode d'emploi qui accompagne l'appareil.

- 1 **Raccordez les prises AUX IN du tuner CD aux prises ANALOG OUT de l'enregistreur de CD.**
Utilisez le jeu de câbles audio stéréo fourni avec l'enregistreur de CD.
- 2 **Raccordez les prises SYSTEM CABLE du tuner CD aux prises ANALOG IN du boîtier d'adaptation fourni avec l'enregistreur de CD.**
- 3 **Branchez le câble de commande à mini-fiche (accessoire inclus) du tuner CD (prise portant l'indication FROM MODEL PDR-L77) à l'enregistreur de CD (prise portant l'indication TO XC-L77).**
- 4 **Branchez la sortie optique numérique du tuner CD à l'entrée optique numérique de l'enregistreur de CD.**
Utilisez le câble optique numérique (accessoire inclus) pour effectuer le raccordement.

■ Branchement à la source d'alimentation

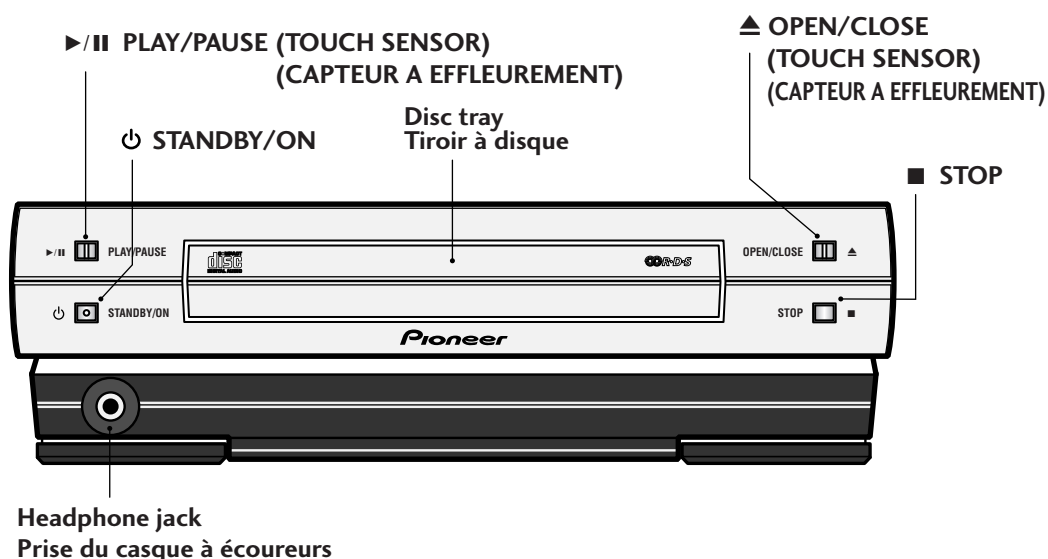
Avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation et de l'allumer pour la première fois, assurez-vous que tous les branchements sont corrects.

- 1 **Branchez une extrémité du câble d'alimentation (accessoire inclus) à la prise AC INLET.**
- 2 **Branchez l'autre extrémité à une prise fixe.**



■ Front panel

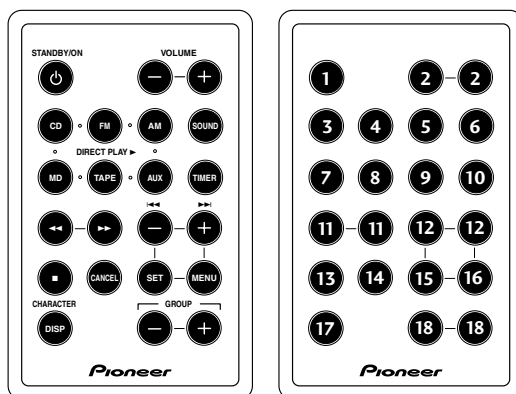
■ Panneau avant



■ Remote control

■ Télécommande

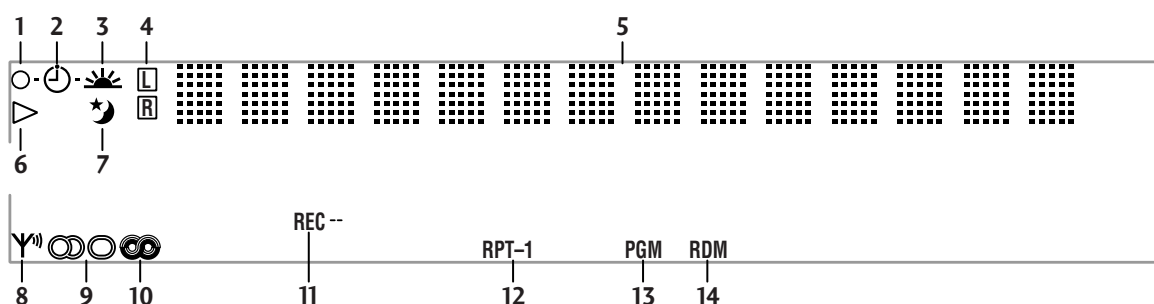
- 1 STANDBY/ON p. 22
- 2 VOLUME +/- p. 24, 28
- 3 CD p. 24
- 4 FM p. 25
- 5 AM p. 25
- 6 SOUND p. 28
- 7 MD p. 27
- 8 TAPE p. 27
- 9 AUX p. 27
- 10 TIMER p. 21, 39
- 11 ◀◀ ▶▶ p. 24
- 12 ◀◀ ▶▶ | +/- p. 21, 24
- 13 ■ p. 24
- 14 CANCEL p. 29, 35
- 15 SET p. 21
- 16 MENU p. 21
- 17 CHARACTER/DISP p. 23, 32, 34-35, 37-38
- 18 GROUP +/-



- 1 STANDBY/ON p. 22
- 2 VOLUME +/- p. 24, 28
- 3 CD p. 24
- 4 FM p. 25
- 5 AM p. 25
- 6 SOUND p. 28
- 7 MD p. 27
- 8 TAPE p. 27
- 9 AUX p. 27
- 10 TIMER p. 21, 39
- 11 ◀◀ ▶▶ p. 24
- 12 ◀◀ ▶▶ | +/- p. 21, 24
- 13 ■ p. 24
- 14 CANCEL p. 29, 35
- 15 SET p. 21
- 16 MENU p. 21
- 17 CHARACTER/DISP p. 23, 32, 34-35, 37-38
- 18 GROUP +/-

Display

Fenêtre d'affichage



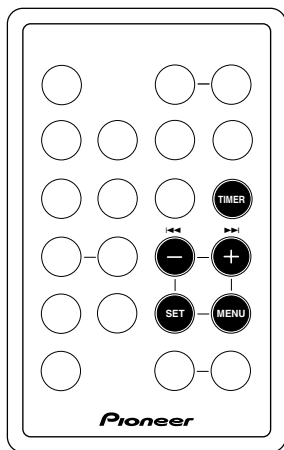
- 1 ○ Record timer – page 43
- 2 ⌚ Timer – page 39-43
- 3 ☀ Wake up timer page 40
- 4 [L] [R] Stereo channel indicators
- 5 Character display
- 6 ▷ Lights when a tape or a disc is playing
- 7 ⌚ Sleep timer – page 41-42
- 8 Y^m Indicates strength of broadcast signal
- 9 ⓄⓄ Auto stereo/mono mode – page 26
- 10 ⓄⓄ RDS – page 37-38
- 11 **REC** Lights when recording to the optional tape or MD
- 12 **RPT-1** Lights during repeat play – page 30-31
- 13 **PGM** Program play – page 29
- 14 **RDM** Random play – page 31

- 1 ○ Programmeur d'enregistrement – page 43
- 2 ⌚ Affichage de l'heure – page 39-43
- 3 ☀ Réveil page 40
- 4 [L] [R] Indicateurs de canaux stéréo
- 5 Fenêtre d'affichage à caractères
- 6 ▷ Ce témoin s'éclaire pendant la lecture d'une cassette ou d'un disque
- 7 ⌚ Programmeur de veille – page 41-42
- 8 Y^m Ce témoin indique la puissance des signaux d'émission
- 9 ⓄⓄ Mode auto stéréo/mono – page 26
- 10 ⓄⓄ RDS – page 37-38
- 11 **REC** Ce témoin s'allume pendant l'enregistrement sur le lecteur de cassettes ou de minidisques en option
- 12 **RPT-1** Ce témoin s'allume pendant la lecture répétée ("repeat") – page 30-31
- 13 **PGM** Lecture programmée ("program play") – page 29
- 14 **RDM** Lecture aléatoire ("random play") – page 31

■ Introduction

This chapter covers using menus, switching on and setting the clock, all the basic controls for playing discs, using the tuner, playing external sources, and adjusting the sound.

■ Using menus



Many of the features of this system are accessed from menus displayed in the CD tuner's fluorescent display. The advantage of this is that you can use many of the features using just four buttons: **MENU** to display the first menu option; **◀◀** and **▶▶** to change the displayed option; and **SET** to select it.

Different menu options appear depending on which component you're listening to; CD, radio, tape, MD, or a component connected to the auxiliary inputs.

There's another menu, the **TIMER** menu, which is available in any mode. From the timer menu you can set the clock, as well as use the wake up, record and sleep timer features. To display this menu, use the **TIMER** button instead of the **MENU** button.

■ Introduction

Ce chapitre décrit l'utilisation des menus, l'activation et le réglage de l'affichage de l'heure, toutes les commandes de base qui permettent de lire les disques, l'utilisation du tuner, la commande d'appareils externes et le réglage du son.

■ Utilisation des menus

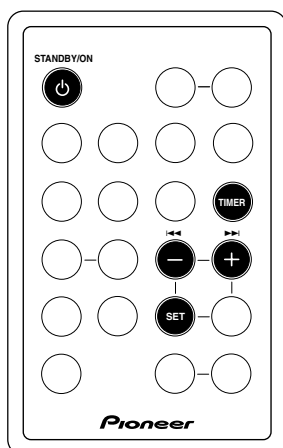
Vous avez accès à un grand nombre des fonctions de ce système par les menus affichés à l'écran luminescent du tuner CD. Grâce à ces menus, vous pouvez utiliser la plupart des fonctions à l'aide de quatre simples touches: **MENU** pour afficher la première option de menu, **◀◀** et **▶▶** pour changer l'option affichée, et **SET** pour la sélectionner.

Des options de menu diverses apparaissent selon l'appareil en fonction: le lecteur de CD, la radio, le lecteur de cassettes, le lecteur de minidisques ou un appareil raccordé à l'une des entrées auxiliaires.

Un autre menu, le menu **TIMER** (affichage de l'heure), est disponible dans tous les modes. À partir du menu "timer", vous pouvez régler l'heure, utiliser la fonction de réveil, le programmeur d'enregistrement et le programmeur de veille. Pour afficher ce menu, utilisez la touche **TIMER** au lieu de la touche **MENU**.

■ Switching on and setting the clock

This system has a built in clock, which needs to be set to be able to use the timer features.



- 1 Press **STANDBY/ON** to switch on.
- 2 Press **TIMER** and use the **◀◀** and **▶▶** buttons to select **CLOCK ADJUST**.

CLOCK ADJUST

- 3 Press **SET**.
After pressing **SET**, the display changes for you to set the time.

9:00 am

- 4 Use **◀◀** and **▶▶** to set the hour, then press **SET**.
- 5 Use **◀◀** and **▶▶** to set the minute, then press **SET**.

The display blinks for 2 seconds to indicate that the time has been set.



Tip

Press **DISP** anytime to see the clock when the system is on or in standby.

■ Activation et réglage de l'affichage de l'heure

Ce système comporte une horloge intégrée qu'il faut régler pour pouvoir utiliser les fonctions de réveil et de programmation.

- 1 Appuyez sur la touche **STANDBY/ON** pour activer l'appareil.
- 2 Appuyez sur **TIMER** (affichage de l'heure) et utilisez les touches **◀◀** et **▶▶** pour sélectionner **CLOCK ADJUST** (réglage de l'heure).

CLOCK ADJUST

- 3 Appuyez sur **SET** (réglage).
Quand vous appuyez sur **SET**, la fenêtre d'affichage passe au réglage de l'heure.

9:00 am

- 4 Utilisez les touches **◀◀** et **▶▶** pour régler l'heure, puis appuyez sur **SET**.
- 5 Utilisez les touches **◀◀** et **▶▶** pour régler les minutes, puis appuyez sur **SET**.

La fenêtre d'affichage clignote pendant 2 secondes pour signaler que l'heure a été réglée.



Astuce

Appuyez sur **DISP** pour voir l'heure quand vous le souhaitez tant que le système est activé ou en veille.

■ Changing the clock display format

You can choose to display the clock and timer settings in 12-hour or 24-hour format.

- 1 **If the system is on, press  STANDBY/ON to put it into standby.**
- 2 **Press MENU and select HOUR FORMAT.**



Remember

Change menu options using the  and  buttons. Press **SET** to select the currently displayed option.

- 3 **Select 12-HOUR or 24-HOUR format.**

After setting the format, the system returns to standby.

■ Changement du format d'affichage de l'heure

Vous pouvez afficher l'heure et les réglages de programmation en format 12 ou 24 heures.

- 1 **Si le système est activé, appuyez sur  STANDBY/ON pour le mettre en veille.**
- 2 **Appuyez sur MENU et sélectionnez HOUR FORMAT (format de l'heure).**

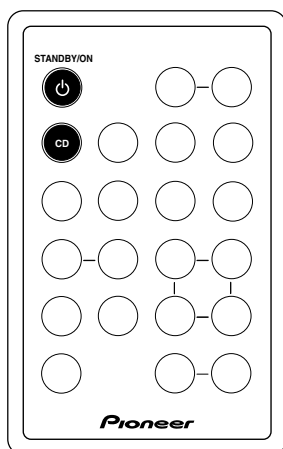


Rappel

Changez les options du menu à l'aide des touches  et . Appuyez sur la touche **SET** pour sélectionner l'option alors affichée.

- 3 **Sélectionnez le format 12-HOUR (12 heures) ou 24-HOUR (24 heures).**

Quand vous avez sélectionné le format, le système se remet en veille.



■ Playing CDs

The basic controls for playing discs are covered here. Further functions are detailed in the next chapter.

- 1 **Press STANDBY/ON  (remote or front panel) to turn on the system.**
- 2 **Touch the OPEN/CLOSE  sensor (front panel only) to open the disc tray.**
- 3 **Load a disc.**
Load a disc with the label side facing up, using the disc tray guide to align the disc.
- 4 **Press CD to start playback of the disc just loaded.**

You can also touch the  sensor on the front panel to start playback.

■ Basic playback controls

Button	What it does
CD ()	Starts playback or pauses a disc that's playing.
	Stops playback.
	Press & hold for fast reverse scanning.
	Press & hold for fast forward scanning.
	Skips to the start of the current track, then to previous tracks.
	Skips to the next track
VOL -	Lowers the volume
VOL +	Increases the volume

■ Lecture de CD

Ce chapitre ne traite que des commandes de base de la lecture de disques. Les fonctions complémentaires sont détaillées dans le chapitre suivant.

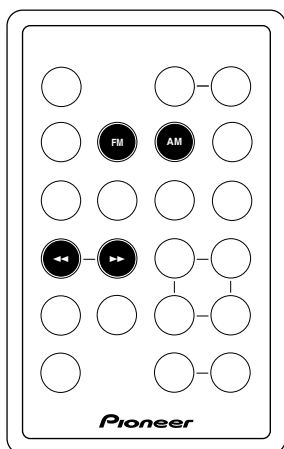
- 1 **Pour activer le système, appuyez sur STANDBY/ON  (sur la télécommande ou le panneau avant).**
- 2 **Pour ouvrir le tiroir à disque, appuyez sur OPEN/CLOSE  (uniquement sur le panneau avant).**
- 3 **Déposez un disque dans le tiroir.**
Déposer le disque avec la face portant l'étiquette orientée vers le haut, en utilisant les repères du tiroir pour le placer correctement.
- 4 **Appuyez sur la touche CD pour commencer la lecture du disque que vous venez de placer dans le tiroir.**
Pour commencer la lecture, vous pouvez également effleurer le capteur  du panneau avant.

■ Commandes de lecture de base

Touche	Opération activée
CD ()	La lecture commence ou le disque lu se met en pause.
	La lecture s'arrête.
	Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour effectuer un balayage rapide vers le début du disque.
	Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour effectuer un balayage rapide vers la fin du disque.
	Le lecteur passe au début de la plage en cours de lecture, puis aux plages précédentes.
	Le lecteur passe à la plage suivante
VOL -	Le volume diminue
VOL +	Le volume augmente

■ Listening to the radio

The following steps show you how to tune in to FM and AM radio broadcasts using the automatic, manual and high-speed tuning functions. Once you are tuned to a station you can memorize the frequency for recall later—see *Saving station presets* on page 33 for how to do this.



1 Press AM or FM to select the tuner.

AM	531kHz
FM	87.50MHz

2 Tune to a station.

There are three ways to do this:

- **Automatic tuning**

To search for stations in the currently selected band, press and hold either the ◀◀ or ▶▶ button for about a second. The system will start searching for the next station, stopping when it has found one. Repeat this step to search for other stations.

- **Manual tuning**

To change the frequency one step at a time, press the ◀◀ / ▶▶ buttons.

- **High-speed tuning**

Press and hold the ◀◀ or ▶▶ button for high speed tuning, releasing the button once you reach the frequency you want.

■ Ecoute de la radio

Les étapes suivantes décrivent comment régler les ondes FM et AM de la radio à l'aide des fonctions de syntonisation rapide, manuelle et automatique. Quand vous avez sélectionné une station, vous pouvez enregistrer sa fréquence dans la mémoire pour une écoute ultérieure. Pour les instructions de mémorisation, reportez-vous à *Mémorisation des stations présélectionnées*, à la page 33.

1 Appuyez sur AM ou FM pour sélectionner la fonction de syntonisation.

AM	531kHz
FM	87.50MHz

2 Recherche d'une station.

Pour sélectionner une station, vous disposez de trois possibilités:

- **Syntonisation automatique**

Pour rechercher des stations dans la bande d'ondes sélectionnée, appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ et maintenez-la enfoncée pendant une seconde environ. Le système commence à rechercher la station suivante et s'arrête dès qu'il en trouve une. Répétez cette opération pour rechercher d'autres stations.

- **Syntonisation manuelle**

Pour changer la fréquence une étape à la fois, appuyez sur les touches ◀◀ / ▶▶.

- **Syntonisation rapide**

Appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ pour effectuer une syntonisation rapide; lâchez la touche dès que vous atteignez la fréquence désirée.

Improving FM stereo sound

If you're listening to a stereo FM broadcast, but find that there is a lot of noise because of a weak signal, try switching to mono.

1 Press MENU and select TUNER MENU.



Remember

Change menu options using the **◀◀** and **▶▶** buttons. Press **SET** to select the currently displayed option.

TUNER MENU

2 Select FM AUTO/MONO from the tuner menu.

FM AUTO/MONO

3 Select FM AUTO or FM MONO.

When listening in mono, the  indicator lights in the display.

Amélioration du son stéréo FM

Si vous écoutez une émission en FM stéréo mais qu'il y a beaucoup de parasites car le signal de transmission est faible, passez en mono.

1 Appuyez sur MENU et sélectionnez TUNER MENU (menu du tuner).



Rappel

Changez les options du menu à l'aide des touches **◀◀** et **▶▶**. Appuyez sur la touche **SET** pour sélectionner l'option alors affichée.

TUNER MENU

2 Sélectionnez FM AUTO/MONO, dans le menu du tuner.

FM AUTO/MONO

3 Sélectionnez FM AUTO ou FM MONO.

Lors de l'écoute en mono, le témoin  s'allume dans la fenêtre d'affichage.

■ Playing other connected components

You may have connected various other components to your system. These include a VCR, TV, the optional tape deck or optional MD deck.

1 Press **AUX**, **MD** or **TAPE** to select the component you want to listen to.

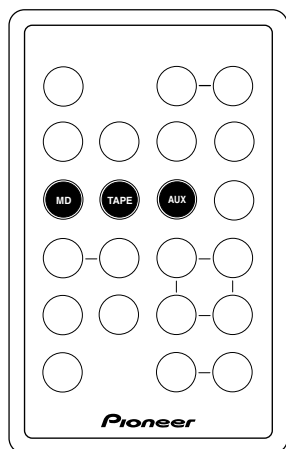
- For detailed instructions on using the optional MD or tape deck, see the operating instructions included with the component.

■ Commandes des autres appareils de la chaîne

Il est possible que vous ayez branché plusieurs autres appareils à votre système, parmi lesquels un magnétoscope, un poste de télévision, un lecteur de cassettes ou de minidisques en option.

1 Pour sélectionner l'appareil que vous souhaitez faire fonctionner, appuyez sur **AUX** (appareil auxiliaire), **MD** (lecteur de minidisques) ou **TAPE** (lecteur de cassettes).

- Pour des instructions détaillées sur l'utilisation du lecteur de minidisques ou de la platine à cassettes en option, reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne l'appareil.



■ Reducing the auxiliary input level

If the component you connected to the analog inputs causes the sound to distort, the input level is probably too high. You can reduce it by turning on the auxiliary attenuator.

1 Switch the system into standby. 2 Press **MENU** and select **AUX ATT**.

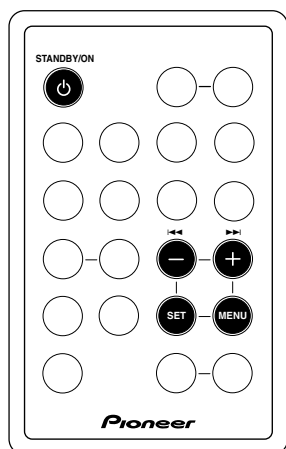


Remember

Change menu options using the **◀◀** and **▶▶** buttons. Press **SET** to select the currently displayed option.

3 Select **AUX ATT ON** or **AUX ATT OFF** as required.

The system returns to standby.



■ Diminution du niveau d'entrée auxiliaire

Si l'appareil raccordé aux entrées analogiques provoque une distorsion sonore, le niveau d'entrée est probablement trop élevé. Vous pouvez le diminuer en tournant l'atténuateur du signal d'entrée auxiliaire.

1 Mettez le système en veille. 2 Appuyez sur **MENU** et sélectionnez **AUX ATT** (atténuateur du signal d'entrée auxiliaire).



Rappel

Changez les options du menu à l'aide des touches **◀◀** et **▶▶**. Appuyez sur la touche **SET** pour sélectionner l'option alors affichée.

3 Sélectionnez **AUX ATT ON** ou **AUX ATT OFF**, selon la situation.

L'appareil se remet en veille.

■ Adjusting the sound

Volume is adjustable from zero (silence) to 36 (maximum volume) using the **VOLUME +** and **-** buttons on the remote. You can also adjust the bass, treble, balance and subwoofer level to get the sound you want. Start a disc playing before working through the steps below so that you can hear the effect of changes as you make them.

1 Press **SOUND**.

Press repeatedly to switch between:

BASS - TREBLE - BALANCE - WOOFER LEVEL

Stop on the one you want to adjust.

BASS

2 Press **SET**.

The display shows the current level.

BASS +4

3 Use the **◀◀** and **▶▶** buttons to adjust the level.

The display indicates the level as you change it.

BASS -2

4 When you're happy with the level, press **SET** again.



Tip

In step 3, if more than 5 seconds goes by without you pressing a button, the system goes ahead and sets the new level for you, without you having to press **SET** (step 4).

■ Réglage du son

Le volume peut être réglé de 0 (silence) à 36 (volume maximal), à l'aide des touches **VOLUME +** et **-** de la télécommande. Vous pouvez également régler les basses, les aigus, la balance et le niveau du caisson de graves, pour obtenir le son souhaité. Afin d'entendre les effets des changements que vous effectuez, lancez la lecture d'un disque avant de passer aux étapes suivantes.

1 Appuyez sur **SOUND (son)**.

Appuyez sur la touche plusieurs fois pour sélectionner successivement:

BASS (BASSES) - TREBLE (AIGUS) - BALANCE (BALANCE) - WOOFER LEVEL (NIVEAU DU CAISSON DE GRAVES)

Arrêtez-vous quand le paramètre à régler est sélectionné.

BASS

2 Appuyez sur **SET (réglage)**.

La fenêtre d'affichage indique le réglage actuel.

BASS +4

3 Utilisez les touches **◀◀** et **▶▶** pour régler le niveau.

La fenêtre d'affichage indique le niveau, pendant son réglage.

BASS -2

4 Lorsque le niveau vous convient, appuyez de nouveau sur **SET**.



Astuce

Lors de l'étape 3, le système prend le relais, si vous cessez d'appuyer sur une touche pendant plus de 5 secondes, et sélectionne le nouveau niveau à votre place sans que vous ayez à appuyer sur la touche **SET** (étape 4).

■ Programming the track order

This mode lets you program a sequence (a playlist) of up to 24 tracks to play. The order can be anything you choose.

Tracks can appear more than once in the playlist, or can be left out entirely. The playlist applies only to the disc in the player at the time. Once you take the disc out (or switch the power into standby), the playlist is lost.

- 1 If the system isn't already in CD mode, press **CD** then stop playback.
- 2 With the disc stopped, press **MENU** and select **CD MENU**.



Remember

Change menu options using the **◀◀** and **▶▶** buttons. Press **SET** to select the currently displayed option.

- 3 Select **PROGRAM** from the CD menu.

PROGRAM

- 4 Select a track to add to the playlist using the **◀◀** and **▶▶** buttons.

For example, to add track 3, press **▶▶** three times. Or, to add the last but one track, press **◀◀** twice.

The currently selected track blinks.

P 1 3 4:54

- 5 Press **SET** to add the track to the playlist. The display briefly shows the playlist step number and the track.
- 6 Repeat steps 4 and 5 to continue adding tracks to the playlist.

- If you make a mistake, press **CANCEL** to delete the last (most recent) track programmed. (Delete multiple tracks by pressing **CANCEL** repeatedly.)

P12 CLEAR

- When no more tracks can be added the display shows **PROGRAM FULL**.

CD PGM FULL

- 7 When you've completed the playlist, press **MENU**.

The playlist can be up to 24 tracks long.

- 8 Press **CD** to start playback.

■ Programmation de l'ordre de lecture des plages

Ce mode vous permet de programmer jusqu'à 24 plages (playlist). Vous êtes libre de les programmer dans n'importe quel ordre. Des plages peuvent figurer plus d'une fois dans la playlist ou ne pas être sélectionnées du tout. La playlist ne s'applique qu'au disque alors placé dans le lecteur. Si vous enlevez le disque de l'appareil (ou que vous mettez l'appareil en veille), la playlist est annulée.

- 1 Si le système n'est pas encore en mode CD, appuyez sur la touche **CD**, puis arrêtez la lecture.
- 2 Alors que l'appareil n'est pas en cours de lecture, appuyez sur **MENU** et sélectionner **CD MENU**.



Rappel

Changez les options du menu à l'aide des touches **◀◀** et **▶▶**. Appuyez sur la touche **SET** pour sélectionner l'option alors affichée.

- 3 Sélectionnez **PROGRAM**, dans le menu CD.

PROGRAM

- 4 Sélectionnez une plage que vous désirez ajouter à la playlist à l'aide des touches **◀◀** et **▶▶**.

Par exemple, appuyez sur la touche **▶▶** à trois reprises pour ajouter la plage 3, ou appuyez sur la touche **◀◀** à deux reprises pour sélectionner l'avant-dernière plage.

La plage alors sélectionnée clignote.

P 1 3 4:54

- 5 Appuyez sur **SET** pour ajouter la plage à la playlist. La fenêtre d'affichage indique brièvement le numéro d'ordre de la plage dans la playlist et le numéro de la plage.
- 6 Répétez les opérations 4 et 5 pour continuer à ajouter des plages à la playlist.

- Si vous vous trompez, appuyez sur la touche **CANCEL** pour supprimer la dernière plage programmée (la plus récente) (vous pouvez supprimer plusieurs plages en appuyant sur la touche **CANCEL** de manière répétée).

P12 CLEAR

- Lorsqu'il est impossible d'ajouter une plage supplémentaire à la playlist, la fenêtre d'affichage indique **PROGRAM FULL**.

CD PGM FULL

- 7 Lorsque votre playlist est complète, appuyez sur **MENU**.

La playlist peut comprendre jusqu'à 24 plages.

- 8 Appuyez sur **CD** pour commencer la lecture.

■ Checking the playlist order

You can only check the playlist order when the disc is stopped. Once stopped, you can step through the playlist using the **◀◀** and **▶▶** buttons. Each track number in the playlist is displayed.

If you then press **■**, the total playing time of the playlist is displayed.

■ Deleting the playlist

If you want to delete the playlist without removing the disc, press **■** stop twice when the disc is stopped.

■ Using repeat play

You can set the CD player to repeat either a single track over and over, or the whole disc.

1 If the system isn't already in CD mode, press CD.

2 Press MENU and select CD MENU.



Remember

Change menu options using the **◀◀** and **▶▶** buttons. Press **SET** to select the currently displayed option.

3 Select REPEAT MODE from the CD menu.

REPEAT MODE

4 Use **◀◀** or **▶▶** to choose a repeat mode.

Three options are available:

- **REPEAT TRACK?** – repeat one track
- **REPEAT ALL?** – repeat all tracks on the disc
- **REPEAT OFF?** – turn repeat off

5 Start playback.

In one track repeat mode, any track you choose will repeat. If you jump to another track using track skip, then the new track will start repeating.

In all track repeat mode, whenever the end of the disc is reached, the player will jump back to the first track and continue playback. You're still free to skip tracks and use manual search.

The repeat mode you set stays active until you:

- select another repeat mode, or switch repeat mode off using the menu.
- open the disc tray.
- switch to standby mode.

■ Vérification de l'ordre de lecture de la playlist

Vous ne pouvez vérifier l'ordre de la playlist que lorsque le disque n'est pas en cours de lecture. Lorsqu'il n'est pas en cours de lecture, vous pouvez passer en revue l'ordre de la playlist en utilisant les touches **◀◀** et **▶▶**. Chaque numéro de plage de la playlist s'affiche.

Si vous appuyez sur la touche **■**, la durée totale de lecture de la playlist s'affiche.

■ Annulation de la playlist

Si vous voulez annuler la playlist sans enlever le disque, appuyez sur la touche **■** à deux reprises alors que le disque n'est pas en cours de lecture.

■ Mode de lecture répétée

Vous pouvez régler le lecteur de CD pour la lecture répétée d'une simple plage ou de tout le disque indéfiniment.

1 Si le système n'est pas encore en mode CD, appuyez sur la touche CD.

2 Appuyez sur MENU et sélectionnez CD MENU.



Rappel

Changez les options du menu à l'aide des touches **◀◀** et **▶▶**. Appuyez sur la touche **SET** pour sélectionner l'option alors affichée.

3 Sélectionnez REPEAT MODE, dans le menu CD.

REPEAT MODE

4 Utilisez la touche **◀◀** ou **▶▶** pour choisir le mode "Repeat" (lecture répétée).

Vous disposez de trois options:

- **REPEAT TRACK?** – répétition d'une plage
- **REPEAT ALL?** – répétition de toutes les plages du disque
- **REPEAT OFF?** – désactivation de la fonction de répétition

5 Début de la lecture.

En mode de répétition d'une plage, toute plage sélectionnée sera lue indéfiniment. Si vous passez à une autre plage à l'aide de la touche de saut de plage, cette dernière sera lue de manière répétée, à son tour.

En mode de répétition de plages, quel qu'il soit, le lecteur repasse à la première plage, lorsqu'il a atteint la fin du disque, et continue à lire le disque. Vous pouvez toujours sauter des plages et utiliser la recherche manuelle.

Le mode de répétition sélectionné reste activé jusqu'à l'une des interventions suivantes:

- sélection d'un autre mode de répétition ou désactivation du mode de répétition à l'aide du menu.
- ouverture du tiroir à disque.
- passage au mode de veille.

**Tip**

You can use either of the repeat modes together with the program play mode.

Setting the repeat mode to **REPEAT ALL** plays the tracks in the playlist over and over. In repeat track mode, just the current track in the playlist repeats.

**Astuce**

Vous pouvez utiliser l'un ou l'autre des modes de répétition en association avec le mode de lecture programmée.

Si vous sélectionnez le mode de répétition **REPEAT ALL**, toutes les plages de la playlist se répètent indéfiniment. En mode de répétition d'une plage, seule la plage en cours de lecture de la playlist se répète.

■ Using random play

To have the CD player play the tracks on a disc in a different order each time you play the disc, use the random play function. Each track will play just once, but the order will be random. When all tracks have been played, the disc stops.

1 If the system isn't already in CD mode, press CD.

2 Press MENU and select CD MENU.

**Remember**

Change menu options using the **◀◀** and **▶▶** buttons. Press **SET** to select the currently displayed option.

3 Select **RANDOM PLAY** from the CD menu.

RANDOM PLAY

4 Playback begins automatically.

Pressing **■** during random play stops playback, and random play mode is cancelled.

**Tip**

You can use either of the repeat modes together with the random play mode.

Setting the repeat mode to **REPEAT ALL** endlessly plays all the tracks on the disc at random. In repeat track mode, just the current randomly selected track repeats.

■ Mode de lecture aléatoire

Pour que le lecteur de CD lise les plages d'un disque dans un ordre chaque fois différent, utilisez la fonction de lecture aléatoire. Les plages ne seront lues chacune qu'une seule fois mais dans un ordre aléatoire. Lorsque toutes les plages ont été lues, le disque s'arrête.

1 Si le système n'est pas encore en mode CD, appuyez sur la touche CD.

2 Appuyez sur MENU et sélectionnez CD MENU.

**Rappel**

Changez les options du menu à l'aide des touches **◀◀** et **▶▶**. Appuyez sur la touche **SET** pour sélectionner l'option alors affichée.

3 Sélectionnez **RANDOM PLAY**, dans le menu CD.

RANDOM PLAY

4 La lecture commence automatiquement.

Si vous appuyez sur la touche **■** pendant la lecture aléatoire, la lecture s'arrête et le mode de lecture aléatoire est annulé.

**Astuce**

Vous pouvez utiliser l'un ou l'autre des modes de répétition en association avec le mode de lecture aléatoire.

Si vous avez sélectionné le mode de répétition **REPEAT ALL**, toutes les plages du disque sont indéfiniment répétées de manière aléatoire. En mode de répétition d'une plage, seule la plage alors sélectionnée de manière aléatoire se répète.

Changing the display

You can choose to display various kinds of information during playback and stop modes. Switch between them by pressing the **DISP** button.

When a disc is stopped

TOTAL TIME – displays the number of tracks and the total playing time of the disc

CD 16 69:02

CLOCK – displays the current time

11:53 am

When a disc is playing

Elapsed track time (default) – displays the track number and the time elapsed

CD 1 0:06

TRACK REMAIN – displays the track number and track time still remaining

CD 1 3:42

ALL REMAIN – displays the disc time still remaining*

CD ALL 58:27

CLOCK – displays the current time

11:53 am

* In random play mode, the **ALL REMAIN** display is not available.

Changement de l'affichage

Vous pouvez choisir d'afficher plusieurs types d'informations pendant les modes de lecture et d'arrêt. Passez de l'une à l'autre en appuyant sur la touche **DISP**.

Lorsque le disque n'est pas en cours de lecture

TOTAL TIME – le nombre de plages et la durée de lecture totale du disque s'affichent

CD 16 69:02

CLOCK – l'heure s'affiche

11:53 am

Lorsque le disque est en cours de lecture

Elapsed track time (default) – le numéro de la plage et le temps de lecture écoulé (réglage par défaut) s'affichent

CD 1 0:06

TRACK REMAIN – le numéro de la plage et le temps restant de lecture de la plage s'affichent

CD 1 3:42

ALL REMAIN – le temps restant de lecture du disque s'affiche*

CD ALL 58:27

CLOCK – l'heure s'affiche

11:53 am

* En mode de lecture aléatoire, l'affichage **ALL REMAIN** n'est pas disponible.

■ Saving station presets

If you often listen to a particular radio station, it's convenient to have the receiver store the frequency for easy recall whenever you want to listen to that station. This saves the effort of manually tuning in each time. This system can save up to 30 station presets. When saving FM frequencies, the receiver also saves the mono setting (see page 26).

1 Tune to a station you want to memorize.

See *Listening to the radio* on page 25 for more on how to do this.

2 Press MENU and select TUNER MENU.



Remember

Change menu options using the ◀◀ and ▶▶ buttons. Press **SET** to select the currently displayed option.

TUNER MENU

3 Select STATION MEMORY from the tuner menu.

STATION MEMORY

4 Press ◀◀ or ▶▶ to select a station preset number.

ST 1 FM 87.50



ST 3 FM 87.50

5 Press SET to save the station preset.

Repeat these steps to save up to 30 station presets.

■ Mémorisation des stations présélectionnées

Si vous écoutez souvent une station radio particulière, il peut s'avérer très pratique d'enregistrer la fréquence de cette station dans la mémoire du récepteur pour la sélectionner facilement chaque fois que vous souhaitez l'écouter. De cette manière, vous vous épargnez l'effort de la sélectionner chaque fois manuellement. Ce système peut mémoriser jusqu'à 30 stations présélectionnées. Lors de l'enregistrement de fréquences FM, le récepteur enregistre également le réglage mono (reportez-vous à la page 26).

1 Sélectionnez une station que vous souhaitez mettre en mémoire.

Pour plus d'informations, reportez-vous à *Ecoute de la radio*, à la page 25.

2 Appuyez sur MENU et sélectionnez TUNER MENU (menu du tuner).



Rappel

Changez les options du menu à l'aide des touches ◀◀ et ▶▶. Appuyez sur la touche **SET** pour sélectionner l'option alors affichée.

TUNER MENU

3 Sélectionnez STATION MEMORY, dans le menu du tuner.

STATION MEMORY

4 Appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner un numéro de station présélectionnée.

ST 1 FM 87.50



ST 3 FM 87.50

5 Appuyez sur SET pour enregistrer la présélection.

Répétez ces opérations pour enregistrer jusqu'à 30 stations présélectionnées.

■ Listening to station presets

Having saved up to 30 station presets (see page 33), you can be listening to a station with a couple of button presses.

1 Press AM or FM to switch to the tuner.

2 Use ◀◀ or ▶▶ to select the station preset you want to listen to.

- If the system is left disconnected from the AC power outlet for a lengthy period, the station presets will be lost and will have to be reprogrammed.

■ Naming station presets

For easier identification, you can name your station presets.

1 Recall the station preset you want to name.

See *Listening to station presets* (see above), for how to do this.

2 Press MENU and select TUNER MENU.



Remember

Change menu options using the ◀◀ and ▶▶ buttons. Press **SET** to select the currently displayed option.

TUNER MENU

3 Select STATION NAME from the tuner menu.

STATION NAME

4 Press DISP to change the character set.

You can switch between alphabet (upper case), alphabet (lower case), numbers and symbols.

■ Ecoute des stations présélectionnées

Après avoir enregistré jusqu'à 30 stations présélectionnées (reportez-vous à la page 33), vous pouvez écouter une station grâce à une ou deux pressions sur des touches.

1 Appuyez sur AM ou FM pour sélectionner le tuner.

2 Utilisez la touche ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner la station présélectionnée que vous souhaitez écouter.

- Si le système reste débranché de la source d'alimentation pendant une longue période, les présélections ne resteront pas en mémoire et devront être reprogrammées.

■ Attribution d'un nom aux stations présélectionnées

Pour la facilité d'identification, vous pouvez attribuer un nom aux stations présélectionnées.

1 Revenez à la station présélectionnée à laquelle vous souhaitez attribuer un nom.

Pour les instructions, reportez-vous à *Ecoute des stations présélectionnées* (Cf. instructions ci-dessus).

2 Appuyez sur MENU et sélectionnez TUNER MENU (menu du tuner).



Rappel

Changez les options du menu à l'aide des touches ◀◀ et ▶▶. Appuyez sur la touche **SET** pour sélectionner l'option alors affichée.

TUNER MENU

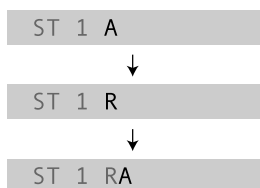
3 Sélectionnez STATION NAME, dans le menu du tuner.

STATION NAME

4 Appuyez sur DISP pour changer le réglage du caractère.

Vous avez le choix entre les caractères alphabétiques en capitales, les caractères alphabétiques en bas de casse, les nombres et les symboles.

- 5 Use the ◀◀ and ▶▶ buttons to change the displayed character; press SET to select it.



To select a character from the current list:

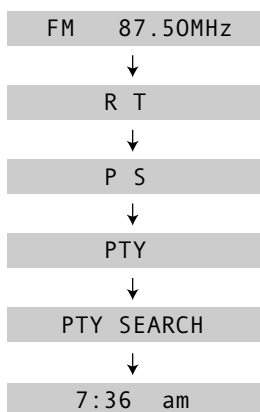
- ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ . , ' / <space>
- abcdefghijklmnopqrstuvwxyz . , ' / <space>
- 0123456789 ! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ _ ` <space>
- Press **CANCEL** to clear a character. Press ◀◀ to move back to the previous character in the display.

- 6 Enter the rest of the station name in the same way.

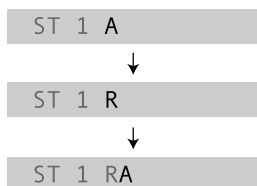
- 7 When you're done, press MENU to exit.

■ Tuner system displays

- Press DISP to change the information shown in the display.



- 5 Utilisez les touches ◀◀ et ▶▶ pour changer le type de caractère affiché; appuyez sur la touche SET pour le sélectionner.



Pour sélectionner un caractère dans la liste présentée:

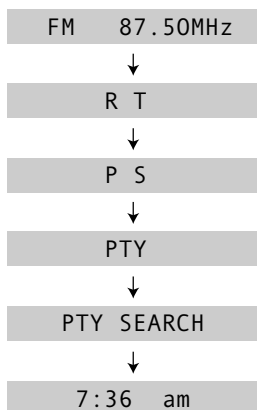
- ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ . , ' / <espace>
- abcdefghijklmnopqrstuvwxyz . , ' / <espace>
- 0123456789 ! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; < = > ? @ _ ` <espace>
- Appuyez sur la touche **CANCEL** pour supprimer un caractère. Appuyez sur la touche ◀◀ pour revenir au caractère précédent, dans la fenêtre d'affichage.

- 6 Introduisez le reste du nom de la station de la même façon.

- 7 L'opération terminée, appuyez sur MENU pour quitter cet affichage.

■ Affichages du système de tuner

- Appuyez sur DISP pour changer d'information affichée.



Using RDS

Radio Data System, or RDS as it's usually known, is a system used by FM radio stations to provide listeners with various information—the name of the station and what kind of show they're broadcasting, for example. RDS allows you to search through stations automatically using this information. It shows up as text on the display, and you can switch between the type of information shown. Although you don't get RDS information from all FM radio stations, you do with most.

This unit lets you display three different kinds of RDS information: Radio Text, Program Service Name, and Program Type.

Radio Text (RT) is a message sent by the radio station. It can be anything the broadcaster chooses—a talk radio station might give out its telephone number as RT, for example.

Program Service Name (PS) is the name of the radio station.

Program Type (PTY) indicates the kind of program currently being broadcast.

RDS Program types

NEWS	News
AFFAIRS	Current affairs
INFO	General information
SPORT	Sports
EDUCATE	Educational material
DRAMA	Radio drama
CULTURE	Arts and culture
SCIENCE	Science and technology
VARIED	Usually talk-based material, such as quiz shows or interviews.
POP M	Pop music
ROCK M	Rock music
M.O.R. M	"Middle of the road" music
LIGHT M	'Light' classical music
CLASSICS	'Serious' classical music
OTHER M	Other music not fitting any of the above categories

Utilisation de la fonction RDS

Le système de radiodiffusion de données numériques, connu sous le nom de RDS (Radio Data System), est un système utilisé par les stations radio FM pour communiquer diverses informations aux auditeurs: le nom de la station et le type d'émission diffusée, par exemple. La fonction RDS vous permet de faire une recherche automatique de stations en utilisant ces informations. Ces informations se présentent sous la forme de texte dans la fenêtre d'affichage et vous pouvez passer d'un type d'informations à l'autre. Bien que toutes les stations radio FM n'émettent pas des informations RDS, c'est le cas de la plupart d'entre elles.

Cet appareil vous permet d'afficher trois types différents d'informations RDS: Le RT (Radio Text), le nom du service de programme et le type de programme.

Le RT (Radio Text) consiste en un message envoyé par la station radio. Le radiodiffuseur peut choisir n'importe quoi; une station radio peut communiquer son numéro de téléphone comme RT, par exemple.

Le nom du service de programme (PS: Program Service) est le nom de la station radio.

Le type de programme (PTY: Program Type) désigne le type de programme diffusé.

Types de programmes RDS

NEWS	Nouvelles
AFFAIRS	Actualités
INFO	Informations générales
SPORT	Sport
EDUCATE	Programme éducatif
DRAMA	Théâtre
CULTURE	Arts et culture
SCIENCE	Sciences et technologies
VARIED	Emissions diverses, généralement basées sur une discussion, comme un jeu radiophonique ou une interview.
POP M	Musique pop
ROCK M	Musique rock
M.O.R. M	Musique commerciale
LIGHT M	Musique d'ambiance
CLASSICS	Musique classique
OTHER M	Autre musique qui ne correspond à aucune catégorie ci-dessus

WEATHER	Weather reports
FINANCE	Finance and business
CHILDREN	Children's' entertainment
SOCIAL A	Social affairs
RELIGION	Religious programming
PHONE IN	Phone in talk show
TRAVEL	Holiday-type travel rather than traffic announcements, etc.
LEISURE	Leisure interests and hobbies
JAZZ	Jazz music
COUNTRY	Country music
NATION M	Popular music in a language other than English
OLDIES	Popular music from the '50s
FOLK M	Folk music
DOCUMENT	Documentaries

In addition, there are program types, **ALARM** and **TEST**, used for exceptional emergency announcements. The tuner will switch automatically to that station if it picks up either of these RDS signals.

■ Displaying RDS information

When the tuner is receiving on the FM band, the RDS displays become available.

1 Press DISP repeatedly to select an RDS display.

Choose between:

- **RT** – Radio Text
- **PS** – Program Service name
- **PTY** – Program Type

2 Stop on the one you want and after a few seconds the RDS information will appear.

NEWS

WEATHER	Bulletin météo
FINANCE	Finance et affaires
CHILDREN	Divertissement pour les enfants
SOCIAL A	Affaires sociales
RELIGION	Emission religieuse
PHONE IN	Programme interactif
TRAVEL	Informations de voyage (vacances) comme des informations routières, etc.
LEISURE	Loisirs et hobbies
JAZZ	Musique jazz
COUNTRY	Musique country
NATION M	Musique populaire en d'autres langues que l'anglais
OLDIES	Musique populaire des années 50
FOLK M	Musique folk
DOCUMENT	Documentaires

Vous disposez également de programmes de type **ALARM** et **TEST**, pour des annonces d'urgence. Le tuner passe automatiquement à cette station s'il capte l'un de ces signaux RDS.

■ Affichage des informations RDS

Lorsque le tuner est réglé sur la bande FM, l'affichage RDS est disponible.

1 Appuyez sur DISP de manière répétée pour sélectionner l'affichage RDS.

Choisissez l'un des éléments suivants:

- **RT** – RT (Radio Text)
- **PS** – Nom du service de programme
- **PTY** – Type de programme

2 Arrêtez-vous quand l'élément souhaité est sélectionné; les informations RDS s'affichent après quelques secondes.

NEWS

**Note**

- The RDS indicator () will light in the RDS mode.
- If no RDS signal can be received, **NO DATA** is displayed.
- Radio Text data longer than 14 characters scrolls across the display. If there is noise during the RT scroll display, some characters may be temporarily displayed incorrectly.
- If there is no Program Type data being broadcast, the display reverts to Program Service name.

■ Searching for a program type

You can search for a station that is broadcasting any program type from the list on page 36-37.

- 1 Press the FM button if the FM band is not already selected.**
- 2 Press DISP repeatedly until PTY SEARCH appears in the display.**

PTY SEARCH

- 3 Use  and  to choose a program type, then press DISP.**

AFFAIRS

You can search for any of the program types listed on page 36-37.

After pressing **DISP**, the system starts searching through the station presets for a match. When it finds one, the search stops and the station plays for 5 seconds.

The display shows the preset station number, the frequency, then the program type.

- 4 If you want to keep listening to the station, press DISP within the 5 seconds.**
If you don't press **DISP**, searching resumes.

**Remarque**

- Le témoin RDS () s'allume en mode RDS.
- Si aucun signal RDS n'est reçu, l'indication **NO DATA** s'affiche.
- Les données RT (Radio Text) d'une longueur supérieure à 14 caractères défilent à l'écran. S'il y a des parasites pendant l'affichage des données RT, il est possible que certains caractères s'affichent mal momentanément.
- S'il n'y a pas de données de type de programme émises, l'affichage revient au nom du service de programme.

■ Recherche d'un type de programme

Vous pouvez rechercher une station émettant n'importe lequel des types de programme repris dans la liste de la page 36-37.

- 1 Appuyez sur la touche FM si la bande FM n'est pas encore sélectionnée.**
- 2 Appuyez sur DISP de manière répétée jusqu'à ce que PTY SEARCH s'affiche à l'écran.**

PTY SEARCH

- 3 Utilisez les touches  et  pour choisir un type de programme, puis appuyez sur DISP.**

AFFAIRS

Vous pouvez rechercher n'importe quel type de programme repris dans la liste de la page 36-37.

Lorsque vous appuyez sur la touche **DISP**, le système commence à rechercher le type de station souhaitée parmi les stations présélectionnées. Dès qu'il trouve une station, la recherche prend fin et la station est émise pendant 5 secondes.

La fenêtre d'affichage indique le numéro de la station présélectionnée, sa fréquence et le type de programme.

- 4 Si vous souhaitez continuer à écouter cette station, appuyez sur la touche DISP pendant 5 secondes.**
Si vous n'appuyez pas sur la touche **DISP**, la recherche reprend.

■ Using the wake up timer

You can use the timer as an alarm clock to wake up to the sound of a disc loaded, the radio, or the optional tape or MD deck. If you have an external component operated by a separate timer, you can also set the source function to that.

Once the timer is active, it will switch the system on everyday at the set time.

Unlike an ordinary alarm clock, you need to set a system switch off time as well as a switch on time.

1 Select the source that you want to wake up to.

For a disc, press **CD**; for the radio press **AM** or **FM**. For another component, press the corresponding button.

2 Prepare the source.

Load a disc, tape, or MD, or tune to a radio station.

3 Press **TIMER** and select **WAKE-UP**.

WAKE-UP



Remember

Use the **◀◀** and **▶▶** buttons to change the currently displayed option; press **SET** to select it.

4 Select **TIMER EDIT**.

TIMER EDIT

5 Set the switch on time.

ON 9:30 am

- Press **◀◀** or **▶▶** to set the hour then press **SET**. Set the minute in the same way, pressing **SET** to finish.

6 Set the switch off time.

OFF 10:30 am

Set in the same way as the switch on time, pressing **SET** to finish.

■ Utilisation de la fonction de réveil

L'horloge peut servir de réveil et vous permet de vous réveiller au son d'un disque, de la radio, d'une cassette ou d'un minidisque si vous possédez le lecteur de cassettes ou de minidisques en option. Si vous avez installé un appareil externe muni d'une horloge séparée, vous pouvez également faire fonctionner l'appareil source avec la fonction réveil.

Une fois activée, l'horloge déclenche le fonctionnement du système tous les jours à l'heure fixée.

Contrairement à un réveil ordinaire, il est nécessaire de fixer une heure de désactivation et une heure d'activation du système.

1 Sélectionnez la source au son de laquelle vous souhaitez vous réveiller.

Pour un disque, appuyez sur la touche **CD**; pour la radio, appuyez sur la touche **AM** ou **FM**. Pour une autre source, appuyez sur la touche correspondante.

2 Préparez la source.

Placez un disque, une cassette ou un minidisque dans l'appareil correspondant, ou sélectionnez la station radio souhaitée.

3 Appuyez sur **TIMER** et sélectionnez **WAKE-UP**.

WAKE-UP



Rappel

Utilisez les touches **◀◀** et **▶▶** pour changer l'option affichée; appuyez sur la touche **SET** pour le sélectionner.

4 Sélectionnez **TIMER EDIT**.

TIMER EDIT

5 Réglez l'heure d'activation.

ON 9:30 am

- Appuyez sur la touche **◀◀** ou **▶▶** pour régler l'heure, puis sur la touche **SET**. Réglez les minutes de la même façon en appuyant sur la touche **SET** pour terminer l'opération.

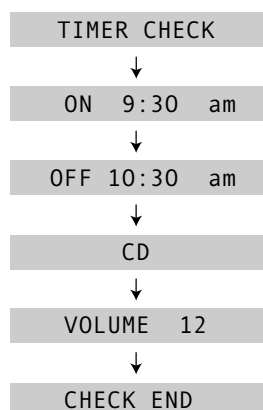
6 Réglez l'heure de désactivation.

OFF 10:30 am

Procédez de la même manière que pour le réglage de l'heure d'activation, en appuyant sur la touche **SET** pour terminer.

7 Check the settings you just made.

The display shows the timer settings:



8 Switch the system into standby.

The timer will not work if the system is left on!

The standby light on the front panel lights green to indicate that the timer has been set.

■ Activating/deactivating the wake up timer

To activate the wake up timer, set the timer to **ON**. To deactivate it, set the timer to **OFF**.

1 Press **TIMER** and select **WAKE-UP**.



Remember

Use the **◀◀** and **▶▶** buttons to change the currently displayed option; press **SET** to select it.

2 Select **TIMER ON** or **TIMER OFF**.

■ Checking the timer settings

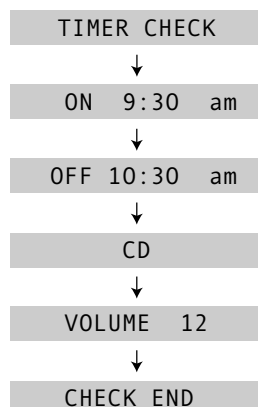
If you've set the wake-up timer, you can check the settings anytime.

- **Press **TIMER** while the system is in standby.**

The display shows the timer settings:

7 Vérifiez les réglages que vous venez d'effectuer.

La fenêtre d'affichage indique les réglages de programmation:



8 Mettez le système en veille.

Le réveil ne fonctionnera pas si l'appareil reste allumé!

Le témoin de veille du panneau avant s'allume en vert pour indiquer que le réveil est réglé.

■ Activation/désactivation du réveil

Pour activer le réveil, réglez l'horloge sur **ON**. Pour le désactiver, réglez l'horloge sur **OFF**.

1 Appuyez sur **TIMER** et sélectionnez **WAKE-UP**.



Rappel

Utilisez les touches **◀◀** et **▶▶** pour changer l'option affichée; appuyez sur la touche **SET** pour le sélectionner.

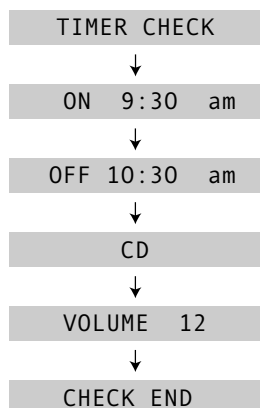
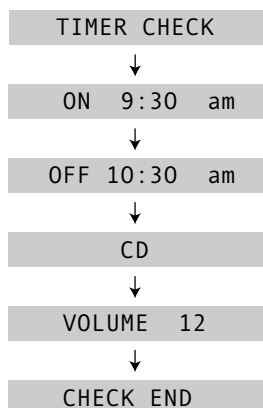
2 Sélectionnez **TIMER ON** ou **TIMER OFF**.

■ Vérification des réglages de programmation

Si vous avez réglé le réveil, vous pouvez vérifier les réglages à n'importe quel moment.

- **Appuyez sur **TIMER** lorsque le système est en veille.**

La fenêtre d'affichage indique les réglages de programmation:



■ Using the sleep timer

The sleep timer switches the system into standby after a specified amount of time so that you can fall asleep without worrying about the stereo being left on all night. If you've also set the wake up timer this is important since the wake up timer will only work if the system is in standby.

1 Press **TIMER** and select **SLEEP TIMER**.



Remember

Use the **◀◀** and **▶▶** buttons to change the currently displayed option; press **SET** to select it.

2 Choose a sleep option and press **SET**.

Press **◀◀** and **▶▶** to switch between:

- **SLEEP AUTO**

Switch off after the source (CD, tape, MD) has played out

- **SLEEP 90**

Switch off after 90 minutes

- **SLEEP 60**

Switch off after 60 minutes

- **SLEEP 30**

Switch off after 30 minutes

- **SLEEP OFF**

Cancels the sleep timer

■ Utilisation du programmeur de veille

Le programmeur de veille met l'appareil en veille après un laps de temps spécifié de façon à vous permettre de vous endormir sans craindre de laisser la chaîne stéréo allumée toute la nuit. C'est une précaution importante si vous activez également la fonction de réveil, car celle-ci ne fonctionne que si le système est en veille.

1 Appuyez sur **TIMER** et sélectionnez **SLEEP TIMER**.



Rappel

Utilisez les touches **◀◀** et **▶▶** pour changer l'option affichée; appuyez sur la touche **SET** pour le sélectionner.

2 Choisissez l'option de veille et appuyez sur **SET**.

Appuyez sur la touche **◀◀** et **▶▶** pour sélectionner l'une des possibilités suivantes:

- **SLEEP AUTO**

Désactivation après l'arrêt du fonctionnement de la source (lecteur de CD, de cassettes ou de minidisques)

- **SLEEP 90**

Désactivation après 90 minutes

- **SLEEP 60**

Désactivation après 60 minutes

- **SLEEP 30**

Désactivation après 30 minutes

- **SLEEP OFF**

Annulation du programmeur de veille

The sleep timer indicator (☾) lights when the sleep timer is active.

* Not available if you're playing a CD or MD in repeat play (or a tape in endless play). If you set a disc playing in repeat mode after setting the sleep timer to **AUTO**, it automatically switches to the 90 minute setting.

- Once the sleep timer is set, you can check the time left by repeating step 1. Press **SET** again to exit.
- To cancel the sleep timer, switch the system into standby, or select **SLEEP OFF** (as described above)
- If you switch to a different source when **SLEEP AUTO** is set, the system will automatically go into standby a minute later.

■ Recording using the timer

You can set up the system to make a recording from the built-in tuner or from a component connected to the **AUX** input jacks, as well as from the optional tape or MD decks.

1 Select the source you want to record.

Press **AM** or **FM** if you're recording from the built-in tuner, or **AUX** if you're recording from an external component.

2 Prepare the source.

If you're recording from the radio, tune in the station.

3 Press **TIMER** and select **TIMER REC.**

TIMER REC



Remember

Use the **◀◀** and **▶▶** buttons to change the currently displayed option; press **SET** to select it.

4 Select **TIMER EDIT.**

TIMER EDIT

5 Set the switch on time.

ON 9:30 am

Use **◀◀** and **▶▶** to set the hour then press **SET**. Set the minute in the same way, pressing **SET** to finish.

Le témoin du programmeur de veille (☾) s'allume lorsque le programmeur de veille est activé.

* Cette fonction n'est pas disponible si vous avez réglé le lecteur de CD ou de MD en mode de lecture répétée (ou le lecteur de cassettes en mode de lecture ininterrompue). Si vous placez un disque en mode de lecture répétée après avoir réglé le programmeur de veille sur **AUTO**, ce dernier passe automatiquement au mode de désactivation après 90 minutes.

- Une fois le programmeur de veille activé, vous pouvez vérifier le temps restant en répétant l'opération 1. Appuyez de nouveau sur la touche **SET** pour quitter cet affichage.
- Pour annuler le programmeur de veille, placez l'appareil en veille ou sélectionnez **SLEEP OFF** (comme indiqué ci-dessus)
- Si vous passez à une source différente alors que l'option **SLEEP AUTO** est activée, le système se met automatiquement en veille une minute plus tard.

■ Enregistrement à l'aide de la fonction de programmation

Vous pouvez régler le système pour qu'il effectue un enregistrement à partir du tuner intégré ou d'un appareil raccordé aux entrées **AUX**, ainsi qu'à partir d'un lecteur de cassettes ou de minidisques en option.

1 Sélectionnez la source que vous souhaitez enregistrer.

Appuyez sur la touche **AM** ou **FM**, si vous enregistrez à partir du tuner intégré, ou **AUX**, si vous enregistrez à partir d'un appareil externe.

2 Préparez la source.

Si vous enregistrez à partir de la radio, sélectionnez la station souhaitée.

3 Appuyez sur **TIMER** et sélectionnez **TIMER REC.**

TIMER REC



Rappel

Utilisez les touches **◀◀** et **▶▶** pour changer l'option affichée; appuyez sur la touche **SET** pour le sélectionner.

4 Sélectionnez **TIMER EDIT.**

TIMER EDIT

5 Réglez l'heure d'activation.

ON 9:30 am

Utilisez les touches **◀◀** et **▶▶** pour régler l'heure, puis appuyez sur **SET**. Réglez les minutes de la même façon en appuyant sur la touche **SET** pour terminer l'opération.

6 Set the switch off time.

OFF 10:30 am

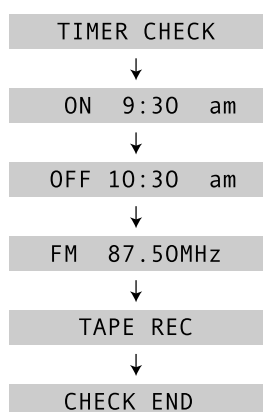
Set in the same way as the switch on time.

7 Select the tape or MD recorder.

- MD REC
- TAPE REC

8 Check the settings you just made.

The display shows the timer settings:



9 Switch the system into standby.

The timer will not work if the system is left on!

The standby light on the front panel lights green to indicate that the timer has been set.

After the recording has finished, the timer recording mode is automatically canceled.

■ Activating/deactivating the record timer

To activate the recording timer, set the timer to **ON**. To deactivate it, set the timer to **OFF**.

1 Press **TIMER** and select **TIMER REC**.



Remember

Use the **◀◀** and **▶▶** buttons to change the currently displayed option; press **SET** to select it.

2 Select **TIMER ON** or **TIMER OFF**.

6 Réglez l'heure de désactivation.

OFF 10:30 am

Procédez de la même manière que pour le réglage de l'heure d'activation.

7 Sélectionnez l'enregistreur de cassettes ou de minidisques.

- MD REC
- TAPE REC

8 Vérifiez les réglages que vous venez d'effectuer.

La fenêtre d'affichage indique les réglages de programmation:



9 Mettez le système en veille.

Le programmeur d'enregistrement ne fonctionnera pas si l'appareil reste allumé!

Le témoin de veille du panneau avant s'allume en vert pour indiquer que le programmeur d'enregistrement est réglé.

Une fois l'enregistrement terminé, le mode d'enregistrement programmé est automatiquement annulé.

■ Activation/désactivation du programmeur d'enregistrement

Pour activer le programmeur d'enregistrement, réglez l'horloge sur **ON**. Pour le désactiver, réglez l'horloge sur **OFF**.

1 Appuyez sur **TIMER** et sélectionnez **TIMER REC**.



Rappel

Utilisez les touches **◀◀** et **▶▶** pour changer l'option affichée; appuyez sur la touche **SET** pour le sélectionner.

2 Sélectionnez **TIMER ON** ou **TIMER OFF**.

■ Beep mode

When set to on, the system beeps when you press ►/■ or ▲ on the front panel.

- 1 **Switch the system into standby.**
- 2 **Press MENU and select BEEP MODE.**

BEEP MODE



Remember

Change menu options using the ◀◀ and ▶▶ buttons. Press **SET** to select the currently displayed option.

- 3 **Select BEEP ON or BEEP OFF as required.**
The system returns to standby.

■ Changing the brightness level

You can choose between 5 different brightness levels for the display.

- 1 **Press MENU and select DIMMER SELECT.**

DIMMER SELECT



Remember

Change menu options using the ◀◀ and ▶▶ buttons. Press **SET** to select the currently displayed option.

- 2 **Use ◀◀ and ▶▶ to set the brightness level of the display.**

LEVEL 4

Choose between **LEVEL 1** (dimpest) to **5** (brightest).

- 3 **Press SET to confirm the dimmer level.**

■ Mode de signal sonore

Lorsqu'il est activé, l'appareil émet un signal sonore lorsque vous appuyez sur la touche ►/■ ou ▲, sur le panneau avant.

- 1 **Mettez le système en veille.**
- 2 **Appuyez sur MENU et sélectionnez BEEP MODE.**

BEEP MODE



Rappel

Changez les options du menu à l'aide des touches ◀◀ et ▶▶. Appuyez sur la touche **SET** pour sélectionner l'option alors affichée.

- 3 **Sélectionnez BEEP ON ou BEEP OFF, suivant ce que vous souhaitez.**
L'appareil se remet en veille.

■ Réglage de la luminosité

Pour la fenêtre d'affichage, vous avez le choix entre 5 niveaux différents de luminosité.

- 1 **Appuyez sur MENU et sélectionnez DIMMER SELECT.**

DIMMER SELECT



Rappel

Changez les options du menu à l'aide des touches ◀◀ et ▶▶. Appuyez sur la touche **SET** pour sélectionner l'option alors affichée.

- 2 **Utilisez les touches ◀◀ et ▶▶ pour régler la luminosité de la fenêtre d'affichage.**

LEVEL 4

Choisissez l'un des réglages, de **LEVEL 1** (luminosité la plus faible) à **5** (luminosité la plus forte).

- 3 **Appuyez sur la touche SET pour confirmer le niveau de luminosité.**

■ Taking care of your system

To clean this unit, wipe with a soft, dry cloth. For stubborn dirt, wet a soft cloth with a mild detergent solution made by diluting one part detergent to 5 or 6 parts water, wring well, then wipe off the dirt. Use a dry cloth to wipe the surface dry. Do not use volatile liquids such as benzene and thinner which may damage the surfaces.

■ Disc lens cleaner

The disc pickup lens should not become dirty in normal use, but if for some reason it should malfunction due to dirt or dust, consult your nearest Pioneer authorized service center. Although lens cleaners for CD players are commercially available, we do not recommend using them since some may damage the lens.

■ Taking care of your discs

When holding discs, take care not to leave fingerprints, dirt or scratches on the disc surface. Hold the disc by its edge or by the center hole and edge. Damaged or dirty discs can affect playback performance. Take care also not to scratch the label side of the disc. Although not as fragile as the recorded side, scratches can still result in a disc becoming unusable.

Should a disc become marked with fingerprints, dust, etc., clean using a soft, dry cloth, wiping the disc lightly from the center to the outside edge as shown on the next page. If necessary, use a cloth soaked in alcohol, or a commercially available CD or DVD cleaning kit to clean a disc more thoroughly. Never use benzine, thinner or other cleaning agents, including products designed for cleaning vinyl records.

■ Entretien de votre appareil

Pour nettoyer l'appareil, essuyez-le au moyen d'un chiffon doux et sec. Pour enlever la saleté persistante, humectez un chiffon doux d'une solution détergente douce en diluant une part de solution pour 5 ou 6 parts d'eau, essorez bien et essuyez la saleté. Utilisez un chiffon sec pour sécher la surface. Ne tentez pas de nettoyer l'appareil à l'aide d'un solvant volatil comme de l'essence ou du diluant pour peinture, qui risquerait d'endommager sa surface.

■ Produit de nettoyage pour l'optique de l'appareil

En principe, il n'y a aucune raison pour que l'optique de lecture de disques se salisse; toutefois, si cela devait se produire et entraîner un défaut de fonctionnement, adressez-vous au centre de service après-vente Pioneer agréé le plus proche. Bien que des dispositifs de nettoyage pour optique de lecteur de CD soient disponibles dans le commerce, nous vous déconseillons leur emploi car certains d'entre eux risquent d'endommager l'optique de l'appareil.

■ Entretien de vos disques

Lorsque vous tenez les disques, veillez à ne pas y laisser d'empreintes et à ne pas salir ni griffer leur surface. Tenez le disque par les bords ou par l'orifice percé en son centre et le bord. Si les disques sont endommagés ou sales, les performances de lecture risquent d'être altérées. Veillez également à ne pas griffer la face du disque portant l'étiquette. Bien qu'elle soit moins fragile que la face gravée, le disque pourrait devenir inutilisable si elle était griffée.

Si un disque porte des traces d'empreinte, de poussière, etc., essuyez-le à l'aide d'un chiffon doux et propre, en procédant délicatement à partir du centre vers le bord extérieur, comme indiqué à la page suivante. Si nécessaire, utilisez un chiffon imbibé d'alcool ou un kit de nettoyage pour CD ou DVD disponible dans le commerce, pour nettoyer les disques de manière plus efficace. N'utilisez jamais d'essence, de diluant pour peinture ou tout autre agent de nettoyage, y compris les produits conçus pour le nettoyage des disques en vinyle.

- Wipe lightly from the center of the disc using straight strokes.
- Don't wipe the disc surface using circular strokes.



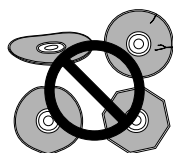
Storing discs

Although CDs and DVDs are more durable than vinyl records, you should still take care to handle and store discs correctly. When you're not using a disc, return it to its case and store upright. Avoid leaving discs in excessively cold, humid, or hot environments (including under direct sunlight).

Don't glue paper or put stickers on discs, or write on them using a pencil, ball-point pen or other sharp-tipped writing instrument.

Discs to avoid

Discs spin at high speed during playback. If you can see that a disc is cracked, chipped, warped, or otherwise damaged, don't risk using it—you could end up damaging the system.



This system is designed for use with conventional, fully circular discs only. Use of shaped discs is not recommended. Pioneer disclaims all liability arising in connection with the use of shaped CDs and DVDs.

- Essuyez délicatement le disque par des mouvements rectilignes en partant du centre.
- N'essuyez pas la surface du disque au moyen de mouvements circulaires.



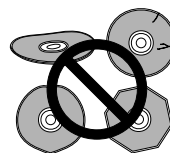
Rangement des disques

Bien que les CD et DVD durent plus longtemps que les disques en vinyle, veillez à les manipuler avec soin et à les ranger correctement. Lorsque vous n'utilisez pas un disque, remettez-le dans son boîtier et rangez celui-ci verticalement. Évitez de laisser les disques à un endroit très froid, humide ou chaud (y compris sous les rayons directs du soleil).

Ne collez pas de papier ni d'autocollants sur le disque et n'utilisez pas de crayon, de stylo à billes ou tout autre outil d'écriture à pointe acérée.

Disques à éviter

Les disques tournent à vitesse élevée pendant la lecture. Si vous constatez qu'un disque est fendu, ébréché, déformé ou endommagé de toute autre manière, ne vous risquez pas à l'utiliser dans votre lecteur, sinon l'appareil pourrait être endommagé.



Cet appareil n'est conçu que pour lire des disques ordinaires parfaitement circulaires. Il est vivement déconseillé d'utiliser des disques d'autres formes. Pioneer décline toute responsabilité en cas d'incidents dus à l'utilisation de disques de forme inhabituelle.

■ Troubleshooting

Incorrect use can be mistaken for trouble or malfunction. If you think there is something wrong with this component, check the points below. Sometimes the trouble may lie in another component. Check the other components and electrical appliances being used. If the trouble cannot be rectified even after checking the points below, ask your nearest Pioneer authorized service center to carry out repair work.

- **No sound.**
 - No sound when trying to listen to the radio.
 - Check that the FM and AM antennas are connected properly (p. 14-16).
- **CD doesn't play.**
 - Check that the disc is loaded with its printed/label side face up.
 - Check that the disc is clean and free of scratches and other damage. If necessary, clean the disc.
- **When listening to the radio, the sound is noisy or distorted.**
 - If you're listening to a stereo FM station, try switching to mono (p. 26).
 - Check that the antenna(s) are connected securely.
 - Try moving the antenna(s) to face a different direction.
 - Check that there aren't any electrical appliances operating near the antenna(s).
- **Broadcast is stereo but the sound from the speakers is mono.**
 - Switch to auto stereo (p. 26).
- **Can't set the timer.**
 - Check that the clock has been set (p. 22).

■ Dépannage

Les effets d'une utilisation incorrecte peuvent être confondus avec une anomalie ou un dysfonctionnement. Si vous pensez que l'appareil présente une défaillance, commencez par vérifier les éléments suivants. La défaillance peut parfois être provoquée par un autre appareil. Vérifiez les autres composantes et appareils électriques utilisés. Si vous ne parvenez pas à remédier à la défaillance après avoir vérifié les éléments suivants, adressez-vous au centre de service après-vente Pioneer agréé le plus proche pour faire réparer l'appareil.

- **Absence de son.**
 - Aucun son n'est émis lorsque vous tentez d'écouter la radio.
 - Assurez-vous que les antennes FM et AM sont correctement branchées (p. 14-16).
- **Le lecteur de CD ne fonctionne pas.**
 - Assurez-vous que le disque est placé avec la face imprimée/portant l'étiquette orientée vers le haut.
 - Assurez-vous que le disque est propre et ne présente pas de trace de griffes ou d'autres dégâts. Si nécessaire, nettoyez le disque.
- **Lors de l'écoute de la radio, le son est brouillé ou déformé.**
 - Si vous écoutez une station en FM stéréo, essayez de passer en mono (p. 26).
 - Assurez-vous que les antennes sont correctement branchées.
 - Essayez d'orienter les antennes dans une autre direction.
 - Assurez-vous qu'il n'y a aucun appareil électrique en usage à proximité des antennes.
- **L'émission est en stéréo mais le son émis par les enceintes est en mono.**
 - Passez au mode auto stéréo (p. 26).
- **Il est impossible de régler l'horloge.**
 - Assurez-vous que l'horloge a été réglée (p. 22).

- **Remote control doesn't work.**
 - Try replacing the batteries.
 - Check that fluorescent light, or other strong light isn't shining onto the remote sensor.
 - Make sure that you're using the remote within its operating range.
- **Power turns off suddenly during operation.**
 - Check that the cooling vents aren't blocked. Don't use on thick carpet or cover with cloth while in use.
 - If **Good Bye** isn't displayed, and the standby indicator on the CD tuner starts flashing red, try using the remote buttons to restore power. If the system remains in this condition, contact your nearest Pioneer authorized service center.
 - If **Good Bye** isn't displayed, and the standby indicator (timer indicator) on the CD tuner starts flashing green, try using the remote buttons to restore power. If the display shows **OPTION ERROR** when power is restored, contact your nearest Pioneer authorized service center to carry out repair work.
- **Miscellaneous problems**
 - When the system is installed near a television set, magnetic influence from the speakers may cause the television's picture to be distorted. This symptom frequently occurs when using an indoor antenna; in this event, install an outdoor antenna, or separate the system farther from the television.
 - Static electricity and other outside electrical influences may cause the system to operate incorrectly. In such cases, unplugging and reconnecting the power cord may help correct the problem.
 - More than one of the same kind of component (CD tuner, MD recorder, CD recorder or cassette deck) cannot be connected at the same time.
- **La télécommande ne fonctionne pas.**
 - Remplacez les piles puis essayez de nouveau de l'utiliser.
 - Assurez-vous qu'aucune lampe fluorescente ou autre puissante source de lumière n'éclaire le capteur de la télécommande.
 - Assurez-vous que vous utilisez bien la télécommande dans son rayon d'action.
- **L'alimentation électrique de l'appareil est brusquement coupée.**
 - Assurez-vous que les orifices d'aération ne sont pas obstrués. N'utilisez pas l'appareil sur une nappe épaisse ou sous une pièce de tissu.
 - Si l'indication **Good Bye** ne s'affiche pas et que le témoin de veille du tuner CD commence à clignoter en rouge, essayez de rétablir l'alimentation à l'aide des touches de la télécommande. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, adressez-vous au centre de service après-vente PIONEER agréé le plus proche.
 - Si l'indication **Good Bye** ne s'affiche pas et que le témoin de veille (témoin du programmeur) du tuner CD commence à clignoter en vert, essayez de rétablir l'alimentation à l'aide des touches de la télécommande. Si la fenêtre d'affichage indique **OPTION ERROR** lorsque l'alimentation est rétablie, adressez-vous au centre de service après-vente Pioneer agréé le plus proche pour faire réparer l'appareil.
- **Problèmes divers**
 - Quand le système est installé à proximité d'un poste de télévision, des ondes magnétiques provenant des enceintes risquent de provoquer une déformation de l'image. Ce symptôme se produit fréquemment avec l'utilisation d'une antenne intérieure. Dans ce cas, installez une antenne extérieure ou éloignez l'appareil de la télévision.
 - De l'électricité statique ou d'autres perturbations électriques d'origine extérieure risquent de provoquer un dysfonctionnement de l'appareil. Dans de tels cas, le problème sera peut-être résolu en débranchant et en rebranchant le câble d'alimentation de l'appareil.
 - Il est impossible de brancher en même temps plus d'un appareil du même type (tuner CD, enregistreur de minidisques, enregistreur de CD ou lecteur de cassettes).

Specifications

Stereo power amplifier: M-L11

Continuous power(RMS)	
Satellite	30W + 30W (3kHz, THD 10%, 8 Ω)
Subwoofer	50W (70 Hz, THD 10%, 4 Ω)
Continuous power(DIN)	
Satellite	23W + 23W (3kHz, THD 1%, 8 Ω)
Subwoofer	43W (70 Hz, THD 1%, 4 Ω)
Power requirements	
Europe model	AC 220-230 V, 50/60 Hz
UK model	AC 230 V, 50/60 Hz
Power consumption	102 W
Power consumption in standby mode	0.9 W
• Above specifications are for when the power supply is 230 V.	

Stereo CD tuner: XC-L11

S/N ratio	110 dB (EIAJ)
Dynamic range	96 dB (EIAJ)
Frequency response	4 Hz to 20 kHz
Wow & flutter	Below measurable levels (±0.001% W.PEAK)
Dimensions	220 (W) x 317 (D) x 65 (H) mm
Weight	2.2 kg

Tuner section

FM tuner	
Frequency range	87.5 MHz to 108.0 MHz
Antenna	75 Ω unbalanced
AM tuner	
Frequency range	522 kHz to 1,602 kHz (9 kHz step)
Antenna	loop antenna (supplied)

Display Unit

Dimensions	206 (W) x 50 (D) x 65 (H) mm
Weight	0.2 kg

Speaker: S-L11-Q-LRW/S-L11-S-LRW (Satellite)

Enclosed bookshelf type, magnetically shielded	
Speaker	8.7cm (cone type)
Nominal impedance	8 Ω
Frequency range	110 to 20,000 Hz
Maximum power	30 W
Dimensions	125 (W) x 70 (D) x 228 (H) mm
Weight	1.0 kg

Speaker: S-L11-Q-LRW/S-L11-S-LRW (Subwoofer)

Type	Bass reflex bookshelf type
Speaker	16 cm (cone type)
Nominal impedance	4 Ω
Frequency range	25 Hz to 800 Hz
Maximum power	50 W
Dimensions	
S-L11-Q-LRW	190 (W) x 255 (D) x 281 (H) mm
S-L11-S-LRW	190 (W) x 253 (D) x 281 (H) mm
Weight	
S-L11-Q-LRW	3.8 kg
S-L11-S-LRW	3.7 kg

Miscellaneous

Operating conditions:	
Temperature	+5°C to +35°C
Humidity	5% to 85% (without condensation)

Supplied Items

Remote control unit	1
Lithium battery (CR2025)	1
AM loop antenna	1
FM wire antenna	1
AC power cord	1
System cable	1
Display cable	1
Operating instructions	1
Warranty card	1
Supplied with the S-L11-Q-LRW/S-L11-S-LRW:	
Speaker cables	2
Subwoofer connecting cable	1
Speaker stands	2
Non skid pads for satellite speakers	4

Note:

- Specifications and design subject to possible modification without notice, due improvements.

Spécifications

Amplificateur stéréophonique: M-L11

Puissance continue (RMS)

Enceinte satellite 30W + 30W (3kHz, THD 10%, 8 Ω)

Caisson de graves 50W (70 Hz, THD 10%, 4 Ω)

Puissance continue (DIN)

Enceinte satellite .. 23W + 23W (3kHz, THD 1%, 8 Ω)

Caisson de graves 43W (70 Hz, THD 1%, 4 Ω)

Alimentation CA 220-230 V, 50/60 Hz

Consommation 102 W

Consommation en veille 0,9 W

- Les spécifications ci-dessus sont d'application lorsque l'alimentation électrique correspond à 230 V.

Minichaîne tuner CD: XC-L11

Rapport S/B 110 dB (EIAJ)

Dynamique 96 dB (EIAJ)

Réponse de fréquence 4 Hz à 20 kHz

Pleurage et scintillement En dessous des niveaux mesurables
(±0,001 % W.PEAK)

Dimensions 220 (L) x 317 (P) x 65 (H) mm

Poids 2,2 kg

Tuner

Syntonisation FM

Gamme de fréquences 87,5 MHz à 108,0 MHz

Antenne 75 Ω asymétrique

Syntonisation AM

Gamme de fréquences

..... 522 kHz à 1.602 kHz (Echelonnement 9 kHz)

Antenne antenne cadre (accessoire inclus)

Unité d'affichage

Dimensions 206 (L) x 50 (P) x 65 (H) mm

Poids 0,2 kg

Enceinte: S-L11-Q-LRW/S-L11-S-LRW (satellite)

Type bibliothèque, à blindage magnétique

Enceinte 8,7cm (type à cône)

Impédance standard 8 Ω

Gamme de fréquences 110 à 20.000 Hz

Alimentation maximale 30 W

Dimensions 125 (L) x 70 (P) x 228 (H) mm

Poids 1,0 kg

Enceinte: S-L11-Q-LRW/S-L11-S-LRW (caisson de graves)

Type Bass reflex, type bibliothèque

Enceinte 16 cm (type à cône)

Impédance standard 4 Ω

Gamme de fréquences 25 Hz à 800 Hz

Alimentation maximale 50 W

Dimensions

S-L11-Q-LRW 190 (L) x 255 (P) x 281 (H) mm

S-L11-S-LRW 190 (L) x 253 (P) x 281 (H) mm

Poids

S-L11-Q-LRW 3.8 kg

S-L11-S-LRW 3.7 kg

Divers

Conditions de fonctionnement:

Température de +5°C à +35°C

Humidité de 5% à 85% (sans condensation)

Accessoires inclus

Télécommande 1

Pile au lithium (CR2025) 1

Antenne cadre AM 1

Antenne filaire FM 1

Câble d'alimentation CA 1

Câble du système 1

Câble d'affichage 1

Mode d'emploi 1

Carte de garantie 1

Fournis avec le S-L11-Q-LRW/S-L11-S-LRW:

Câbles des enceintes 2

Câble de branchement du caisson de graves 1

Pieds d'enceinte 2

Coussinets anti-dérappants 4

Remarque:

- Les spécifications et la conception de ce produit sont susceptibles d'être modifiées sans préavis, à la suite de son amélioration.

■ Demo display

This system features a demonstration display. When the demo mode is on, the demo display automatically starts after the system is put into standby, or if it's inactive for more than five minutes. When the unit is first plugged in, it will default to the demo mode.

- 1 **Switch the system into standby.**
- 2 **Press MENU and select DEMO MODE.**

DEMO MODE



Remember

Change menu options using the **◀◀** and **▶▶** buttons. Press **SET** to select the currently displayed option.

- 3 **Select DEMO ON or DEMO OFF as required.**
The system returns to standby.

■ Affichage de démo

Cet appareil est doté d'un affichage de démo. Lorsque le mode de démo est activé, l'affichage de démo commence automatiquement quand l'appareil est mis en veille ou reste inactif pendant plus de cinq minutes. Quand l'appareil est branché pour la première fois, il passe au mode de démo par défaut.

- 1 **Mettez le système en veille.**
- 2 **Appuyez sur MENU et sélectionnez DEMO MODE.**

DEMO MODE



Rappel

Changez les options du menu à l'aide des touches **◀◀** et **▶▶**. Appuyez sur la touche **SET** pour sélectionner l'option alors affichée.

- 3 **Sélectionnez DEMO ON ou DEMO OFF, suivant ce que vous souhaitez.**
L'appareil se remet en veille.

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2001 Pioneer Corporation.
All rights reserved.

PIONEER CORPORATION

4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan

PIONEER ELECTRONICS [USA] INC.

P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada

PIONEER EUROPE NV

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: [03] 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.

San Lorenzo 1009 3er Piso Desp. 302 Col. Del Valle Mexico D.F. C.P. 03100
TEL: 5-688-52-90